

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1965

25 OCTOBRE 1965

PROJET DE LOI

portant approbation de la Convention Benelux en matière de marques de produits, et de l'annexe, signées à Bruxelles, le 19 mars 1962.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Pal' la Convention Benelux en matière de marques de produits, signée à Bruxelles le 19 mars 1962, les trois pays de Benelux déclarent introduire dans leur législation nationale la loi uniforme Benelux annexée à cette Convention et constituer une administration commune, dénommée « Bureau Benelux des marques ».

La Convention et la loi uniforme sont précédées d'un exposé des motifs très détaillé. Les Hautes Parties contractantes ont estimé qu'un tel exposé des motifs était nécessaire, spécialement en ce qui concerne la loi uniforme, en vue de promouvoir dans toute la mesure du possible, en attendant la création d'une Cour de Justice Benelux, une même interprétation de cette loi dans les trois pays.

La Convention et la loi uniforme ont été soumises pour avis au Conseil interparlementaire: ... consultatif de Benelux qui a émis à l'unanimité un avis favorable (voir les documents du Conseil: n° 15-1 du 12 février 1959; n° 15-2 du 31 mars 1960; n° 15-3 du 21 novembre 1960; n° 15-4 du 9 juin 1961; n° 15-5 du 7 juillet 1961; ainsi que les Annales de la session du 7 juillet 1961, n° 32).

Il a été tenu compte des remarques formulées pal' le Conseil. interparlementaire ft l'exception de celle concernant l'article 4, dernier alinéa de la Convention, qui traite de la majorité des voix requise pour les décisions a prendre pal' le Conseil d'ad ministration. Le Conseil, avait proposé de ne prévoir que la majorité simple. Les trois Gouvernements ont cependant estimé devoir maintenir l'unanimité des voix parce que ce système correspond mieux fi l'état actuel de la Coopération Benelux.

Le Conseil, avait ensuite exprimé le désir que la Cour de Justice Benelux, qui devra connaître. en vertu de l'article

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BIIITENCEWONE ZITTINC 1965

25 OKTOBER 1965

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van het Benelux. Verdrag inzake de warenmerken, en van de bijlaq, onder .. rekend op 19 maart 1962, te Brussel..

:vIEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN.

Door het Benelux- Verdrag inzake waren merken te Brussel op 19 maart 1962 ondertekend, verklaren de drie Beneluxlanden de eenvormige Beneluxwet, die als bijlage bij dit Verdrag is gevoegd, in hun nationale wetgeving op te nemen en een gemeenschappelijke dienst ill te stellen onder de naam « Benelux-Merkenbureau ».

Het Verdrag en de eenvormige wet worden vooraf gegelan door een zeer uitvoerige toelichting. De Hoge Verdragsloden meerden dat een dergelijke toelichting noodzakelijk was, bijzonder voor de eenvormige wet, om voor zover dit mogelijk is, in de drie landen één zelfde interpretatie van deze wet te bevorderen in afwachting dat een Benelux-Gerechtshof wordt ingesteld.

Het Verdrag en de eenvormige wet worden voorgelegd aan de Interparlementaire Beneluxraad die met algemene stemmen een gunstig advies heeft uitgebracht (afr., de documenten van de Raad: n° 15-1 van 12 februari 1959; n° 15-2 van 31 maart 1960; n° 15-3 van 21 november 1960; n° 15-4 van 9 juni 1961; n° 15-5 van 7 juli 1961; eveneens de Anna. len van de zitting van 7 juli 1961, nr. 32).

Er werd rekening gehouden met de opmerkingen geformuleerd door de Interparlementaire Raad met uitzondering van deze betreffende artikel 4, laatste lid van het Verdrag, dat handelt over de rneerderheid van stemmen vereist voor de beslissingen te nemen door de raad van bestuur. De Raad had voorgesteld alleen de eenvoudige rneerderheid te voorzien. De drie Regeringen hebben nochtans gemeend zich te moeren houden aan de algemeenheid van stemmen omdat dit systeem beter beantwoordt aan de huidige stand van de Beneluxsamen werking.

De Raad had vervolgens het verlangen uitgesproken dat het Benelux-Cerec hof dat in toepassing van artikel 110

10 de la Convention, des questions cl'intel'pré trvion de la loi uniforme, scrit instituée il braf délai, Le 31 mars] 96^e le t'lité relatif à l'inst itutton et au Statut d'ue Cour de Justice Benelux a été signé par les trois Ministres des Affaires étrangères,

* * *

L'article 1^{er} du projet cle loi d'approbation n'appelle pas de cam mentaire.

L'article 2 prévoit que la loi uniforme sera introduite dans In législation helge dans les textes en lanques Française et néerlan daše. Il s'agit de l'application de l'article, je cie la Convention qui liliise aux Hautes Parties contractantes la faculté d'introduire la loi uniforme dans leur législation nationale soit clans l'un des textes originaux, soit dans les deux textes.

L'article 3 abroge d'une manière expresse la législation belge réglant les droits des marques. Cette abrogation est la conséquence de l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme Benelux en matière de marques de produits,

Il a Hé laissé à l'appréciation du législateur national d'In traduire ou de maintenir en vigueur des dispositions pénales en matière de contrefaçon cie marques,

Le Gouvernement estime qu'il est utile de maintenir de telles dispositions tant pour les marques collectives que pour les marques individuelles,

L'action publique n'est pas souvent utilisée en matière de marques. Elle se justifie toutefois lorsque le contrefacteur est d'une particulière mauvaise foi; par ailleurs elle peut faciliter la preuve de la contrefaçon grâce aLIX moyens d'investigation dont dispose le Ministère public,

C'est pourquoi l'article 4 stipule que les articles 8 à 15 de la loi du 1^{er} avril 1879 sont maintenus en vigueur et les l'end expressement applicables en Belgique aux marques Benelux,

L'article 5 remplace les renvois à la loi du 1^{er} avril 1879 dans les lois relatives à la liberté du travail, des matières d'or et d'argent, portant institution de la garantie obligatoire du titre des objets en métaux précieux par des renvois à la nouvelle loi uniforme Benelux sur les marques de produits.

L'article 6 permet au Roi de désigner le Service chargé des tâches confiées aux administrations nationales par la loi uniforme Benelux, le rôle dévolu désormais à l'Administration nationale ne justifiant plus l'intervention en cette matière des tribunaux de commerce.

Conformément à l'article 7, les autres articles de la loi entreront en vigueur:

1^o) l'article 1^{er}, le premier jour du mois qui suivra le dépôt du troisième instrument de ratification, c'est-à-dire le jour cie l'entrée en vigueur de la Convention Benelux;

2^o) les articles 2,3,4 et 5, dix-huit mois après l'entré en vigueur cie cette convention;

3^o) l'article 6 dans le délai normal fixé par la législation belge,

La question a été posée cie savoir de quelle manière les règlements d'exécution et d'application, visés à l'article 2 de la Convention, pourront recevoir force obligatoire en Belgique.

Comme il ressort de son avis du 22 mars 1965 le Conseil d'Etat estime que, dans la mesure où ces règlements derneu-

van hel Verdrag, van de vriegen rot interprcrat- : van cie cenvormiqc wet moet kennis nerucn, hinne n korte lijd zoll. ingesl del wordcn.. Op 31 mima rt 1965 wcrd her Verdwf betreffende de instelling en het Statuut van cen Benelux-Ge.rechtshof ondertekend door de drie Ministers van B11-tenlandso Zaken.

* * *

Artikel 1 van het ontwerp van wet houdende goedkeuring behoeft geen commentaar.

Artikel 2 voorziet dat de eenvormige wet in de Belgische wetgeving zullen opgenomen worden in de Nederlandse en Frans tekst. Hier betreft hier de toepassing van artikel I van het Verdrag dat de Hohe Verdraagsluiten de Partijen de mogelijkheid laat de eenvormige wet in hun nationale wetgeving op te nemen. Hetzelfde is in één van de originele teksten, hetzelfde in twee teksten.

Artikel 3 heeft uitdrukkelijk de Belgische wetgeving betreffende het merkenrecht op. Deze opheffing is het gevolg van de invoering in de nationale wetgeving van de eenvormige Beneluxwet op de warenmerken.

Het werd aan de nationale wetgever overgelaten strafbepalingen voor de belediging van de namaking in te voeren of te handhaven,

De Regering meent dat het nuttig is zulke bepalingen te handhaven zowel voor de collectieve als voor de individuele merken. De publieke vordering is weinig gebruikelijk, inzake merken toch is zij gerechtvaardig wa nner de namaker van bijzonder kwade trouw is: ten andere kan zij het leveren van het bewijs van de namaking vergemakkelijken clank zij de middelen tot onderzoek waarover het Openbaar Ministerie beschikt..

Daarom bepaalt artikel 4 dat de artikelen 8 tot 15 van de wet van 1 april 1879 uitwerking blijven hebben en maakt ze uitdrukkelijk in België van toepassing op de Beneluxmerken,

Artikel 5 vervangt de verwiZingen naar de wet van 1 april 1879 in de wetten betreffende de vrije bewerking van gouden en zilveren 91'ondstoffen en houdende instelling van de verplichte waarborg van het gehalte der voorwerpen uit edel metaal door verwijzingen naar de nieuwe eenvormige Beneluxwet op de warenmerken.

Artikel 6 maakt de Koning de Dienst aan te duiden die belast is met de taken die aan de nationale administratie worden toevertrouwd door de eenvormige Beneluxwet. De taken die voortaan aan de nationale administratie zijn toegezwezen verantwoorden niet meer de tussenkomst in deze zaken van de Rechtbanken van Koophandel.

Volgens Artikel 7 treden de aride re artikelen van de wet in voge:

1^o) artikel 1, de eerste dag der maand volgende op de nederlegging van de derde akte van bekraftiging t.t.z., de dag van het inwerking treden van het Benelux-Verdrag;

2^o) de artikelen 2, 3, 4 en 5, achttien maanden na de inwerkingtreding van dit Verdrag;

3^o) artikel 6 binnen de normale termijn vastgesteld door de Belgische wetgeving,

De vraag is gesteld geweest op welke manier de uitvoerings- en toepassingsreglementen bedoeld in artikel 12 van het Verdrag verplichtend kunnen gemaakt worden in België.

De Raad van State is van oordeel zoals blijkt uit zijn advies van 22 maart 1965 dat in zover deze reglementen

rent clans les prérésrōns dl' la Convention,' un assentiment distinct de l'assentiment donné à la Convention elle-même n'est pas nécessaire.

Il n'a pas semblé utile de régler ce problème dans la loi r'l'approucation. En effet, si les règlements demeurent dans le cadre des stipulations cie la Convention, ils auront effet du simple fait de leur établissement plr les organes compétents en vertu de la Convention. Ils devront, bien entendu, être publiés. Si, par contre, ces règlements sortent du cadre de ce qui est prévu dans la Convention, ils devront faire l'objet d'une approbation parlementaire,

binncn de bepalingen van het Verdrag blijven, een afzonderlijke goedkeuring buiten deze gegeven aan het Vcrdraq zelf niet noodzakelijk is,

Het scheen niet nuttig dit probleem te regelen in de goedkeuringswet. Inderdaad indien de reglementen binncn het kader van de bepalingen van het Vcrdraq blijven zullen ze gevolg hebben door het feit zclI dat zij werden uitgewerkt door de bevoegde organen in uitvoering van het Vcrdraq. Ze zullen natuurlijk moeten gepubliceerd worden. Indien deze reglementen echter buiten het kader gaan van hetgeen bepaald is eloor het Verdrag zullen ze de parlementaire goedkeuring moeten bekoren.

*Le Ministre des Affaires étrangères,
chargé de l'Coordination de l'Politique extérieure,*

*De Minister van Buitenlendse Zaken,
belust met de Coördinatie vall het Buitenlands Beleid,*

P.-H. SPAAK.

Le Ministre des Affaires économiques,

De Minister van Economische Zaken,

M.-A. PIERSON,

*Le Ministre-Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes,
Adjoint au Ministre des Affaires étrangères,*

*De Minister-Steetsseccetetis voot Europese Zaken,
Adjunct bij de Minister van Buitenlandse Zaken,*

H. FAYAT,

*Le Ministre-Secrétaire d'Etat à la Coopération
au Développement et au Commerce extérieur,
Adjoint au Ministre des Affaires étrangères,*

*De Minister-Steatssecretaris
voor Ontwikkeling en Buitenlandse Handel,
Adjunct bij de Minister van Buitenlendse Zaken,*

E.ADAM,

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, le 29 décembre 1961, d'une demande d'avis sur un projet de loi portant approbation de la Convention Benelux en matière de marques de produits et de l'unnece signée à Bruxelles, le 19 mars, 1962 », ainsi qu'il a été amendée par le Ministre le 23 février 1965, n donné le 22 mars 1965 ravis suivant:

L'article 1^{er} du projet de loi soumis à l'avis du Conseil d'Etat aura pour objet, conformément à l'article 68, alinéa 2, de la Constitution, de procurer l'assentiment des Chambres législatives sur la Convention Benelux en matière d'^{l'} marques de produits, signée à Bruxelles le 19 mars 1962.

Tel ne sem cependant pas l'effet unique de cette disposition: la Convention Benelux précitée prévoit en son article 2 que l'exécution de la loi uniforme qui y est annexée sera assurée par des règlements d'exécution établis de commun accord par les Hautes Parties contractantes après consultation du conseil d'administration du Bureau Benelux des marques, et par des règlements d'application établis par ce conseil.

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 29 december 1964 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen ove^r een ontwerp van wet « houdende goedkeuring van het Benelux-Verdrag inzake de warenmerken en van de bljlage, ondertekend op 19 maart 1962, te Brussel », zoals het door de Minister, op 23 februari 1965 *gewijzigd* werd, heeft de 22 maart 1965 het volgend advies gegeven:

Artikel 1 van het aan de Raad van State voorgelegde ontwerp van wet heeft tot doel, overeenkomstig artikel 68, tweed^e lid, van de Grondwet, de instemming van de Wetgevende Kamers te verkrijgen voor het Benelux-Verdrag inzake de warenmerken, ondertekend te Brussel op 19 maart 1962.

Dat zal echter niet het enige gevolg van die bepaling zijn. Artikel 2 van genoemd Benelux-Verdrag bepaalt, dat de uitvoering van de daarbij gevoegde enige wet zaal worden geregteld bij uitvoeringsreglementen, vastgesteld in onderlinge overeenstemming door de Hoge Verdraagsluitende Partijen na raadpleging van de raad van bestuur van het Benelux-Merkbureau, en bij toepassingsreglementen vastgesteld door deze raad.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le même "telle 2 stipule que les r[el]lements reçoivent force obligeante dans chaque pays conformément aux dispositions de son droit interne, c'est-à-dire en Belgique, mais y compris l'assentiment des Chambres lorsque celui-ci est requis par l'article 68, alinéa 2, de la Constitution, et quels seront publiés au Journal officiel des trois pays.

Le Conseil, d'Etat estime qu'un assentiment spécial et distinct de celui qui est prévu par le projet sous examen ne sera requis pour donner force obligatoire qu'aux seuls règlements qui, eux-mêmes, et indépendamment des dispositions quels sont destinés à exécuter, tomberaient d'HIS les provisions de l'article 68, alinéa 2, de la Constitution. Pour ces autres règlements qui auront été régulièrement établis, et qui seront demeurés dans les limites fixées par la Convention, les Chambres législatives en donnant leur assentiment à ceux-ci auront par le fait même donné aussi leur assentiment à ceux-là.

L'article 2 du projet de loi dispose:

« **La loi uniforme Benelux sur les marques de produits, aucun xé à la Convention visée à l'article 1^{er}, est introduite dans la législation dans les textes en langues néerlandais et français et néerlandais.** »

Lorsque le pouvoir législatif a été appelé à introduire dans l'Union européenne les dispositions des lois uniformes relatives, d'une part, aux chèques, d'autre part, à la lettre de change et à l'ordre billets il ordre, il a procédé par étapes en votant successivement l'^{1^{er}} loi, en un article unique, approuvant les conventions relevant ces objets, et une loi distincte, votée par article, introduisant lesdites lois uniformes dans le droit national. Semblable procédure se justifiait pleinement en l'espèce parce que les conventions internationales signées à Genève, respectivement le 7 juin 1930 en matière de lettres de change et de billets, à l'ordre, et le 19 mars 1931 en matière de chèques, autorisaient les Hautes parties contractantes à ratifier ces instruments ou Y adhérer moyennant un ensemble de réserves dont l'objet était précis dans les annexes II de ces conventions. Les lois dites « uniformes » en matière de chèques, de lettres de change et de billets à l'ordre constituaient donc, il proprement parler, des « modèles », ou des « lois-cadres », laissant aux organes législatifs nationaux une large faculté d'amendement et d'adaptation dont l'exercice impliquait normalement le recours à la procédure du vote article par article.

C'est à juste titre que le présent projet de loi ne SE^{nt} pas à ces précédentes. En effet, la loi uniforme sur les marques de produits, établie par la Convention du 19 mars 1962, doit, selon la volonté commune des Hautes parties contractantes, être introduite dans les législations nationales des trois Etats sans que ceux-ci aient le droit de l'amender ou d'y apporter des réserves. En l'espèce, il s'agit donc bien d'une véritable loi uniforme dont la portée a été exactement mise en relief par le Baron L. Fredericq qui écrit que, « lorsqu'une loi est introduite par voie de traité, le pouvoir législatif doit en accepter le texte tel quel sans pouvoir user d'un droit d'amendement unilatéral » (L. Fredericq). L'unification du droit dans les pays de Benelux - Revue de Droit International et de Droit comparé, 1957, p. 85; dans le même sens: P. Eysen - Benelux et l'Unification du droit privé, Rome 1954, p. 462).

Le vote article par article de la loi uniforme fut également dès lors aucun sens puisque tout amendement au texte de cette loi amrait pour l'effet de vider la ratification de la Belgique et de faire obstacle à l'exécution et à l'interprétation uniforme de la loi.

La chambre était composée de:

Messieurs: J. Suetens, premier président,
G. Holoye et J. Verfaes, conseillers d'Etat,
P. De Visscher et J. De Meyer, assesseurs de la section de législation,
G. De Leuze, greffier adjoint, greffier,

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée salis le contrôle de M. J. Suetens.

Le rapport a été présenté par le rapporteur, Lahaye, l'éditeur général adjoint.

Le Greffier, Le Président,
(s.) G. DE LEUZE. (s.) J. SUETENS,

Hetzelfde artikel 1^{er} bepaalt dat de reglementen in ieder land bluidende kracht krijgen over de bepalingen van de hincrige landen recht dus, in Flandre, nuttig te zijn dat de Kamer wordt verkregen in [kz] v.CrC, 1^{er}; krachtens artikel 68, tweede lid, van dit Grond wet - el (Lid 2) worden bekrachtigd en aangekondigd in het Stadhuis van die drie landen.

Dit artikel van de Stadhuis van oordeel dat eerder bijzonder instemming gevonden heeft in de inleiding ontwerpbedoeld, allemaal zal zijn verkeert orn hindende kracht t' vr. rechtspraak, welk e. uil zidZelf en buiten do bepalingen welk e. zijn moet worden uitgevoerd, onder de voorzichtige regelingen van de Grondwet zouden vallen. Voor dit overleg regelmeur en dat de lid 2 (leidt) van de Grondwet zullen worden bepaald, dat de in de hincrige landen bepalingen van de Kamer worden gesteund en zullen de Wetgevende Kamer, als zelf een iustitieel voor de regelgeving dat juist en goed voor de (niet) docen.

Artikel 2 van het ontwerp van de wet bepaalt:

„ De convorming Benelux-wet inzake warenmerken geschiedt in bijlage bij het Verdrag bedoeld bij artikel I is in de wettelijke opgenomen in de Nederlandse en de Fransese teksten. „

Toch dat de wetgevende macht de bepalingen van de convorming wetten berijstende enkele jaren eerder dan de wisselwijze ervan en orderbeleids in de landen werden gevoerd in te voeren, heeft zij dat in verhouding tot de verschillende landen verschillende overeenkomsten. Vervolgens heeft zij een aantal artikelen gescreven die goedkeurde, wat tot invloed heeft op de verschillende artikelen van de convorming wetten in het interne recht namelijk de werkwijze was in dat geval ter volle verantwoordelijk want de interne verdragen die te Genève werden ondertekend, onderscheiden op 7 juni 1930 inzake de wisselbriefen en orderbrieven van de Hoogste Raadshuize Partijen bij de bekragting van de toetreding tot die oorkonden en aan reserves te maken als bepaald waren in de bijlagen II van de verdragen. Die convorming wetten betrekken de cheques, de wisselbrieven en orderbrieven waarvan de eigenlijk modelwetten of standaardwetten, die van de nationale wetgeving afwijken, mogelijkheid bieden om aanpassingen te maken nooit meebrengt dat er artikelpewijzen over werd gestemd.

Terecht volgt het ontwerp van de wet die precedenten niet. De convorming wet inzake warenmerken, vastgesteld door het Verdrag van 19 maart 1962, moet volledig de gemeenschappelijke wil van de Hoogste Raadshuize Partijen in de nationale wetgeving van de drie Staten worden ingevoerd, zonder dat deze het recht hebben te amenderen of daarnaast te voorschouw te maken. Het staat hier dat deel II van de convorming wet, waarvan de drauwijdtc. juist is toegelicht door Baron Fredericq: « lorsqu'une loi est introduite pm' voie de traité, le pouvoir législatif doit en accepter le texte tel quel aams pouvoir user d'un droit d'amendement unilatéral » (L. Fredericq). L'unification du droit dans les pays de Benelux, Revue de Droit international et de Droit comparé, 1957, blz. 85; in dezelfde zym P. Eysen, Benelux et l'unification du droit privé, Rome, 1954, blz. 462),

Het zou dus geen zin hebben de wet artikelsgewijs goed te kennen, want iedere alnadering van de tekst ZOELTIE cie bekrachtiging door België nietig maken en de uitvoering en de eenvormige interpretatie. Van de wet in de weg staan,

De kamer was samengesteld uit:

Dr. Heren: J. Silletels, eerste voorzitter.
G. Holoye en J. Masquelier, stafstuurden,
P. De Visscher en J. De Meyer, bijzitters van de afdeling wetgeving.
G. De Leuze, adjunct-greffier, griffier.

De overeenkomst tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagelezen en toezicht van de H. J. Suetens.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. Lahaye, adjunct-audiëtator-generaal.

De Greffier, De Voorzitter,
(get.) G. DE LEUZE. (get.) T. SUETENS,

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A 1011^e, présents et il l'U/IIE, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères, chargé de la Coordination de la Politique extérieure, de Notre Ministre des Affaires économiques, de Notre Ministre-Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes, Adjoint au Ministre des Affaires étrangères, et de Notre Ministre-Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement et au Commerce extérieur, Adjoint au Ministre des Affaires étrangères,

Nous AVONS JIRRÉNÉ ET JIRRÉTO:IS :

Notre Ministre des Affaires étrangères, chargé de la Coordination de la Politique extérieure, Notre Ministre des Affaires économiques, Notre Ministre-Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes, Adjoint au Ministre des Affaires étrangères, et Notre Ministre-Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement et au Commerce extérieur, Adjoint au Ministre des Affaires étrangères, sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit:

Article premier..

La Convention Benelux en matière de marques de produits, signée à Bruxelles le 19 mars 1962, sortira son plein effet.

Art., 2,

La loi uniforme Benelux sur les marques de produits, annexée à la Convention visée à l'article 1^{er}, est introduite dans la législation dans les textes en langues française et néerlandaise.

Art., 3.

Sont abrogés:

1^o les articles 1 à 7 et 16 à 20 de la loi du 1^{er} avril 1879 sur les marques de fabrique et de commerce modifiée par la loi du 30 août 1913, la loi du 30 décembre 1925, la loi du 23 juillet 1932 et la loi du 30 juin 1933, par l'arrêté royal n° 89 du 29 janvier 1935 et l'arrêté royal n° 182 du 2 juillet 1935;

2^o les articles 1 à 12 de l'arrêté royal n° 90 du 29 janvier 1935 organisant la protection des marques collectives modifié par l'arrêté royal n° 85 du 17 novembre 1939 et l'arrêté royal n° 86 du 23 novembre 1939;

3^o les articles 1 et 2 de l'arrêté royal n° 85 du 17 novembre 1939 concernant les marques de fabrique et de commerce, les brevets et la propriété industrielle en général;

4^o les dispositions de la loi du 15 juillet 1957 tendant à faciliter le dépôt des demandes de brevets, des marques de fabrique ou de commerce ainsi que des dessins et modèles industriels à l'occasion des expositions internationales officielles ou officiellement reconnues organisées en Belgique en tant qu'elles s'appliquent aux marques de fabrique ou de commerce,

\VETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hier nu zullen, ONZE Gouveneur.

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken, be last met de Coördinatie van het Buitenlands Beleid, van Onze Minister van Economische Zaken, van Onze Minister-Staatssecretaris voor Europese Zaken, Adjunct bij de Minister van Buitenlandse Zaken, en van Onze Minister-Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking en Buitenlandse Handel, Adjunct bij de Minister van Buitenlandse Zaken,

HEIJBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WII:

Onze Minister van Buitenlandse Zaken, be last met de Coördinatie in het Buitenlands Beleid, Onze Minister van Economische Zaken, Onze Minister-Staatssecretaris voor Europese Zaken, Adjunct bij de Minister van Buitenlandse Zaken, en Onze Minister-Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking en Buitenlandse Handel, Adjunct bij de Minister van Buitenlandse Zaken, zijn gelast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Eerste artikel.

Het Benelux-Verdrag inzake warenmerken ondertekend te Brussel op 19 maart 1962 zal vol komen uitwerking hebben.

Art., 2,

De eenvormige Beneluxwet inzake warenmerken gehecht in bijlage bij het Verdrag hedoeld bij artikel I is in die wetgeving opgenomen in de Nederlandse en de Franse tekst,

Art., 3,

Worden opgeheven:

1^o de artikelen I tot 7 en de artikelen 16 tot 20 van de wet van 1 april 1879 op de fabrieks- en handelsmerken gewijzigd bij de wet van 30 augustus 1913, de wet van 30 december 1925, de wet van 23 juli 1932 en de wet van 30 juni 1933 en het koninklijk besluit n° 89 van 29 januari 1935 en het koninklijk besluit n° 182 van 2 juli 1935;

2^o de artikelen I tot 12 van het koninklijk besluit van 29 januari 1935 betreffende de organisatie van de bescherming van collectieve merken gewijzigd bij koninklijk besluit n° 85 van 17 november 1939 en het koninklijk besluit n° 86 van 23 november 1939;

3^o de artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit n° 85 van 17 november 1939 betreffende de fabrieks- en handelsmerken, de octrooi en de industriële eigendom in het algemeen;

4^o die bepaalde in de wet van 15 juli 1957 strekkende tot het vergemakkelijken van de inschrijving der octrooiaanvragen, der fabrieks- en handelsmerken alsmede de uithouding van de officiële tentoonstellingen en modellen ter gelegenheid van de officiële erkende internationale tentoonstellingen in België gehouden voor zover deze bepalingen van toepassing zijn op fabrieks- en handelsmerken.

Art., 4.

Les dispositions des articles 8 ù 15 de la loi du 1er avril 1879 sont applicables tant aux marques collectives qu'aux marques individuelles,

Art., 5.

Aux articles II, 2^e, et 12, de la loi du 5 juin 1868 relative à la liberté du travail, des matières d'or et d'argent, portant institution de la garantie obligatoire du titre des objets en métaux précieux modifiée par l'arrêté royal n° 80 du 28 novembre 1939 et l'arrêté-loi du 28 février 1947, les mots « l'article 4 de la loi du 1^{er} avril 1879 sur les marques de fabrique » sont remplacés par les mots « l'article 6 de la loi uniforme Benelux sur les marques de produits ». A l'article 15 de la même loi, les mots « l'article 4 de la loi du 1^{er} avril 1879 » sont remplacés par les mots « l'article 17 de la loi uniforme Benelux ». A l'article 17 de la même loi les mots « prévue par l'article 4 de la loi du 1^{er} avril 1879 » sont remplacés par les mots « prévu par l'article 8 de la loi uniforme Benelux ».

Art., 6.

Le Roi désignera le Service chargé d'assumer les tâches confiées aux administrations nationales par les articles 6, 20 et 25 de la loi uniforme Benelux sur les marques de produits.

Art., 7.

Les articles 2, 3, 4 et 5 entrent en vigueur à la date fixée par l'article 13 de la Convention pour l'entrée en vigueur de la loi uniforme.

Donné à Bruxelles, le 15 octobre 1965.

Art., 1.

De hepalinqen van de artikelen 8 tot 15 van de wet van 1 april 1879 zijn zowel van toepassing op de collectieve merken als op de individuele merken.

Art. 50

In de artikelen II, 2^e, en 12 van de wet van 5 juni 1868 betreffende de vrij bewerking van goud en zilveren grondstoffen en houden de instelling van de verplichte waarborg van het gehalte der voorwerpen uit edel metaal gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 80 van 28 november 1939 en de besluitwet van 28 februari 1947 worden de woorden « Artikel 4 van de wet van 1 april 1879 op de Fabrieksmarken » vervangen door de woorden « Artikel 16 van de eenvormige Beneluxwet op de warenmerken ». In artikel 15 van dezezelfde wet worden de woorden « Artikel 4 van de wet van 1 april 1879 » vervangen door de woorden « Artikel 17 van de eenvormige Beneluxwet ». In artikel 17 van dezezelfde wet worden de woorden « voorzien door artikel 1 van de wet van 1 april 1879 » vervangen door de woorden « voorzien door artikel 8 van de eenvormige Beneluxwet ».

Art., 6.

De Koning wijst de dienst aan die belast is met de taken die aan de nationale administraties worcen toevertrouwd door die artikel 6, 20 en 25 van de eenvormige Beneluxwet op de warenmerken.

Art., 7.

De artikelen 2, 3, 4 en 5 hebben hun uitwerking op de datum die door artikel 13 van het Verdrag voor het in werking treden van de eenvormige wet werd vastgesteld.

Gegeven te Brussel, 15 oktober 1965.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

*Le Ministre des Affaires étrangères,
chargé de la Coordination de la Politique extérieure,*

VAN KONINGSWEGE:

*De Minister oen Buitenlandse Zaken,
belast met de Coördinatie vall het Buitenlands Beleid,*

PAL SPAAK,

Le Ministre des Affaires économiques,

De Minister Jan Economische Zaken,

M.-A. PIERSON,

*Le Ministre-Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes,
Adjoint au Ministre des Affaires étrangères,*

*De Minister-Stuartssekretaris voor Europese Zaken,
Adjunct bij de Minister Jan Buitenlandse Zaken,*

H. FAYAT.

*Le Ministre-Secrétaire d'Etat à la Coopération
au Développement et au Commerce extérieur,
Adjoint au Ministre des Affaires étrangères,*

*Oe Minister-Secretaris voor Ontwikkelingssamenwerking en Buitenlandse Handel,
Adjunct bij de Minister Jan Buitenlandse Zaken,*

E. ADAM.

CONVENTION BENELUX

en matière de marques de produits.

Sit A/Ileste le Rni des Bclqes,

801] Altesse R.o!"/e in OWlde-Duches, e de Lu.xembonn],.

Sit Miljeste /" Rr:fine des Pilys-Bm.

Animes du désir de rénover leur législation et de réaliser l'uniformité du droit dans leurs pays en matière de marques de produits.

Ont décidé de conclure une Convention : cel effet et ont nommé à leurs Plénipotentiaires, l'1er avr :

Sn Majesté le Roi des B&C/Cs"

Son Excellence Monsieur H Fayat, Ministre, Adjoint aux Affaires étrangères.

Son Altesse Ro!"/, le lo Grn nclc-Dir.ctiesse de Luxembour q :

Son Excellence Monsieur E. Schaus, Ministre des Affaires étrangères;

Sa fidèle la Reine des Pilys.BilS :

San Excellence Monsieur [M, A. H. Luns, Ministre des Affaires étrangères ;

Lesquels, après avoir communiqué leurs pleins pouvoirs trouvés en bonne et due forme sont convenus des dispositions suivantes:

Article 1.

Les Hautes Parties Contractantes introduisent dans leur législation nationale soit dans l'un des textes originaux, soit dans les deux textes, l'^{1^e} loi uniforme Benelux en matière de marques de produits annexée à la présente Convention et constituent une administration commune à leurs pays, sous le nom de «Bureau Benelux des Marques».

Article 2.

L'exécution de la loi uniforme est assurée par des règlements décrétés établis de commun accord par les Hautes Parties Contractantes, après consultation du conseil d'administration du Bureau Benelux des Marques, prévu à l'article 3, et par des règlements d'application établis par ce conseil.

Les règlements reçoivent force obligatoire dans chaque pays, conformément aux dispositions de son droit interne.

Les règlements sont publiés au Journal Officiel de chacune des Hautes Parties Contractantes.

Article 3.

Le Bureau Benelux des Marques est chargé de l'exécution de la loi uniforme et des règlements.

Le fonctionnement du Bureau est assuré par un conseil d'administration composé des membres désignés par les Hautes Parties Contractantes à raison d'un administrateur effectif et d'un administrateur suppléant par pays.

Le conseil d'administration élit chaque année son Président.

Article 4.

Le conseil d'administration statue sur toutes les questions intéressant le fonctionnement général du Bureau Benelux des Marques.

Il établit les règlements intérieur et financier du Bureau ainsi que les règlements d'application.

Il donne son avis et émet des suggestions au sujet des règlements d'exécution.

Il nomme le directeur du Bureau, qui doit être ressortissant d'une des Hautes Parties Contractantes, et fixe ses attributions.

Il arrête annuellement le budget des recettes et dépenses et éventuellement les budgets modificatifs ou additionnels et précise, dans le règlement financier, les modalités du contrôle qui sera exercé sur les budgets et leur exécution. Il approuve les comptes du directeur.

Les décisions du conseil sont prises à l'unanimité des voix.

BEN'ELUX - VERDPAG

inzake de warenmerken.

Zi jnc Mn)osteit dl' Koning de'l Be/gc'IL

Haro Koninklijc Hooqbcit! de Groorhcrtoij: ac? Lu.xembornij,

Hnrc lffljcsteit de Koninojn der Nederhnden,

Bc zield do dr. ght. aicnshull wetqevinq inzakc de wurenmerk-n te hc rzienc en cncnid te b-xuqen in het mcrkenre cht in hun landen:

Hcbbcn bcslooten te dien cinde ecu Vcrdraq te sluiten en hebbcn hlcroc als Humc Gevolmar htteqdn (LUUCQ-LVCZEN)

Zi jnc Majestet de Koning der Bclqen :

Zijne Excellentie de Heer H, F:1Y:1t, Mluister. Adjunct voor Buttenlandsr. Za ken:

Horc Koninklijc Hooqicld de GroathCftopin o"ri Lu.cemburq :

Zijne Excellentie de Heer E, Schaus. Mlnister van Buttenlandse Zaken.

Here Majestet de Koningji, de, Nederlnnden :

Zijne Excellentie de Heer J. M. A. J., Luns, Minster van Buttenlandse Zaken:

Die ua hun in goed en behoorlijke vorm bevonden volmachten te hebben overqelcq, de volgendr. bepalinqen ziji, n overcenqekomen :

Artikel 1.

De Hoge Verdraagsluttende Partijen nemen de cenvóomiq Benelux-wet op de warenmerken, die als bijlage bij dit Verdrag is gevoegd, in hun nationale wetgeving op, hebzij in één van de oorspronkelijk, hetzij in beide teksten, en stellen een voor hun landen g-menschapelijke dienst in onder de naam «Benelux-Merkenbureau».

Artikel 2.

De uitvoering van de eenvormige wet wordt geregeld bij uitvoeringsreglementen, vastgesteld in onderlinge overeenstemmlng door de Hoge Verdraagsluttende Partijen na raadpleging van de artikel 3 bedoelde raad van bestuur van het Benelux-Merkenbureau, en bij toepassingsreglementen vastgesteld door deze raad.

De reglementen verkrachten in ieder land bindende kracht overeenkomstig de bepalingen van zijn blnncnlands recht,

De reglementen worden bekend gemaakt in het Staatsblad van ieder der Hoge Verdraagsluttende Partijen.

Artikel 3.

Het Benelux-Merkenbureau is belast met de uitvoering van de eenvormige wet en de reglementen.

Het bureau staat onder leiding van een raad van bestuur, sarnenqesteld door de Hoge Verdraagsluttende Partijen aangewezcn liden en wel één bestuurder en één plaatsvervanging bestuurder per land.

De raad van bestuur kiest leder [aar zlj n voorzitter.

Artikel 4.

De raad van bestuur beslist in alle aangelegenheden betreffende de algemene werkwijze van het Benelux-Merkenbureau,

Hij stelt het huishoudelijke en het financiële reglement van het Bureau vast, alsmede de toepassingsreglementen.

Hij heeft advies over en doet voorstellen voor de uitvoeringsreglementen.

Hij benoemt de directeur van het Bureau, die onderdaan van een de Hoge Verdraagsluttende Partijen moet zijn, en bepaalt zijn taak.

Hij stelt jaarlijks de begroting van inkosten en van uitgaven vast, alsmede zo nodig de wijzigingen of aanvullingen daarvan, en regelt in het financiële reglement de wijze, waarop het toezicht op de begrotingen en op de uitvoering daarvan zal worden uitgeoefend. Hij keurt de door de directeur afgesloten rekeningen goed,

De raad besluit met algemene stemmen.

Article 5.

Les frais déboursés par le Bureau Benelux pour les Marques sont supportés pour moitié par le Royaume des Pays-Bas et pour moitié par l'Union Economique belgo-luxembourgeoise.

Le conseil est chargé d'assurer la couverture des dépenses extra-orclinaires: cette contribution est supportée pour moitié par le Royaume des Pays-Bas et pour moitié par l'Union Economique belgo-luxembourgeoise.

Article 6.

Les frais de fonctionnement du Bureau sont couverts par ses recettes. à savoir:

- 1) les taxes perçues en application de la loi uniforme;
- 2) les bénéfices tirés de la Haute Partie Contractante de l'application de l'arrangement de Madrid pour l'enregistrement international des marques, signé le 14 avril 1891;

4) le produit de la vente de publications et de copies.

En cas de nécessité, une contribution des Hautes Parties Contractantes est assurée au Bureau; elle est de moitié pour le Royaume des Pays-Bas et de moitié pour l'Union Economique belgo-luxembourgeoise.

Article 7.

SUR LE MONTANT DES TAXES il s'agit de l'occasion d'opérations effectuées par l'intermédiaire des administrations nationales, il est versé à (elles-) une pourcentage destiné à couvrir les frais de ces opérations; ce pourcentage est fixé à 1% réglementaires d'exécution...

Aucune taxe nationale concernant ces opérations ne peut être établie par les législations nationales.

L'ensemble de la régulation relative aux demandes d'enregistrements internationaux de marques est versé au Bureau Benelux des Marques qui en assure le transfert au 13 avril 1883. L'Institut International de la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle, signé le 20 mars 1883.

Article 8.

Le Bureau Benelux des Marques est placé sous la protection du Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et son siège est fixé à La Haye.

Article 9.

L'autorité et des décisions judiciaires rendues dans un des trois Etats en application des articles 14 ou 27 de la loi uniforme, est reconnue dans les deux autres, et la radiation prononcée judiciairement est effectuée par le Bureau sous la responsabilité du Conseil d'Administration, à la demande de la partie la plus diligente, si:

1) d'après les lois du pays où la décision a été rendue, l'expédition qui lui est produite réunit les conditions nécessaires à son authenticité; et

2) la décision n'est plus susceptible ni d'opposition, ni d'appel, ni de pourvoi en cassation...

Article 10.

A partir du moment où une Cour de Justice Benelux sera instituée, elle connaîtra des questions d'interprétation de la loi uniforme.

Article 11.

L'application de la présente Convention est limitée aux territoires des Hautes Parties Contractantes en Europe.

Article 12.

La présente Convention sera ratifiée. Les instruments de ratification seront déposés auprès du Gouvernement du Royaume de Belgique.

Article 13.

La présente Convention entrera en vigueur le premier jour du mois qui suivra le dépôt du troisième instrument de ratification.

Artikel 5.

Dit kesten van opneming van het Benelux-Merkenbureau worden voor Koningin door het Koninkrijk der Nederlanden en voor de helft door de Duitsch-Luxemburgse Economische Unie gevorderd.

De bestuur van de Hoogte Vrachtafschaffing Partijen en biljetten bestemd tot dekkingsgeld van buitenlandse uitvoerders, deze bijdrage wordt voor de helft door het Koninkrijk der Nederlanden en voor de helft door de Duitsch-Luxemburgse Economische Unie gevorderd.

Artikel 6.

Dit lopende jaartal van luchtvaart Wettelijke Wet door zijn ontwerp stelt:

- 1) de rechten en verplichtingen van de vervoerders zijn wet;
- 2) de inkomsten, volgens dit artikel, Verdraagsluitende Partijen voortvloeden uit de toepassing van de Overeenkomst van Madrid, betreffende de inter nationale inschrijving van merken, getekend op 1 april 1891;

3) de vergoedingen voor oude rechten zijn eerder in *inschrijftijdtakken*, 4) een opbrengst van de verkoop van publicaties en afschriften.

Zo nodigt verlenen de Houde Verdrag, dat de Parijsse bijdragen aan het buitenland; deze wordt voor de helft door het Koninkrijk der Nederlanden en voor de helft door de Duitsch-Luxemburgse Economische Unie gevorderd.

Artikel 7.

Onder het bedrag van de rechten, genoemd terzake van door bemiddeling van de nationale diensten verrichte handelsgedrag, wordt aan deze diensten een percentage uitgekeerd, bestemd tot dekking van de kosten, welke deze handelen medebetrekken: dit percentage wordt vastgesteld.

Terzake van deze handelingen kunnen door de nationale wetgevingen nationale rechten worden vastgesteld.

Het internationale emolument terzake van verzekeren om Internationale inschrijving van merken wordt gestort bij het Benelux-Merkbureau in dat zorg dragen voor de overdracht aan het Internationale Bureau, ingesteld bij het Verdrag van Parijs tot bescherming van de industriële eigendom, getekend op 20 maart 1883.

Artikel 8.

Het Benelux-Merkbureau staat onder de bescherming van de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden, het is gevestigd te 's-Gravenhage.

Artikel 9.

Het gezag van rechtelijke beslissingen, die in een van de drie Staten met toepassing van artikel 14 of 27 van de eenvormige wet worden gegeven, wordt door de belde onderstaande staten erkend, en de daarbij behorende uitspraken doorhaling wordt door het Bureau onder verantwoordelijkheid van de raad van bestuur op verzoek van de meest gerechte partij verricht, indien:

1) het van die beslissing overgeleide afschrift, naar de wetten van het land waar deze beslissing is opgegeven aan die voor de echtheid van het schriftelijke voorwaarden voldoet;

2) de beslissing niet meer vatbaar is voor verzet, noch voor beroep, noch voor voorziening in cassatie.

Artikel 10.

Zodra een Benelux-Gerechtshof is ingesteld, neemt het kenmerk van die vergadering van uitlegging van de eenvormige wet,

Artikel 11.

De toepassing van dit Verdrag is beperkt tot het grondgebied van die Hoogte Verdraagsluitende Partijen in Europa,

Artikel 12.

Dit verdrag zal worden bekraftigd. De akten van bekraftiging zullen worden nedergelegd bij de Regering van het Koninkrijk België.

Artikel 13.

Dit Verdrag treedt in werking op die eerste dag van de maand volgende op de nederlegging van de derde akte van bekraftiging.

La loi uniforme entrera en vigueur dix-huit mois après l'entrée en vigueur de la présente Convention.

Article 14.

La présente Convention C'est lors de la pour la période de cinquante années. Elle restera ensuite en vigueur pour des périodes successives de dix années, il moins qu'une Haute Partie Contractante ne notifie à l'autre Parties Contractantes, à l'anné avant l'expiration de la période en cours, son intention d'y mettre fin.

Les propositions éventuelles de révision faites après l'expiration d'un délai de dix années, à compter de la rentrée en vigueur de la présente Convention et qui n'ont pas rencontré l'approbation de toutes les Hautes Parties Contractantes doivent être soumises au Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux.

Le droit de dénoncer la Convention est reconnu à celle des Hautes Parties Contractantes dont les propositions de révision ont été reçues par le Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux un avis favorable auquel ne se sont pas ralliées les deux autres Parties Contractantes ou l'une d'elles. Ce droit doit être exercé dans un délai raisonnable.

La dénonciation ne pourra prendre effet que cinq années après la date de sa notification aux deux autres Parties Contractantes.

En foi rie quo; les Plénipotentiaires ont signé le présent Traité, et l'ont revêtu de leur sceau,

Foil à Bruxelles, le 19 mars 1962, en trois exemplaires, en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

Pour la Belgique :

H. FAYAT.

Pour le Luxembourg :

E. SCHAUSS,

Pour les Pays-Bas :

J. M. A. f. LUNIS.

De oenformige wet treedt in werking uchtien maanden na de inwerkingtreding van dit Verdrag.

Artikel 14.

Dit Verdrag wordt gesloten voor een tijdsinterval van vijftig jaren. Het blijft in werking tot voor achttien maanden na de tijdsinterval. Van tien jaar van kracht, tezijnde één der Hoge Verdraagsluitende Partijen kan daarvoor de afloop van het lopende tijdsinterval de andere Verdraagsluitende Partijen in kennis stellen van haar voorbereidingen dit Verdrag te beëindigen.

Eventuele herzieningsvoorschriften, die worden gedaan na het verstreken van een termijn van tien jaren na de inwerkingtreding van dit Verdrag en die niet de instemming van al de Hoge Verdraagsluitende Partijen hebben verkregen, dienen aan de Raad van de Interparlementaire Beneluxraad te worden voorgelegd.

Het recht tot opzegging van dit Verdrag wordt toegekend aan diegenen van de Hoge Verdraagsluitende Partijen, over welker herzieningsvoorstellingen de Raad van de Interparlementaire Beneluxraad een gunstig advies heeft uitgebracht, dat niet de instemming van de twee andere Verdraagsluitende Partijen of van één daarvan heeft verkregen. Van dit recht moet binnen redelijke termijn gebruik worden gemaakt.

De opzegging heeft geen gevolg, voordat na de kennisgeving daarvan aan allen de twee andere Verdraagsluitende Partijen vijf [aren] zeventig verschillende.

Ten bluk» "laWWI de Gevolmachtigden dit Verdrag hebben ondersteund en voorzien van hun ze quel.

Gedaan te Brussel, op 19 maart 1962, in drievoud, in de Nederlandse en in de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor België :

H. FAYAT.

Voor Luxembourg,

E. SCHAUSS.

Voor Nederland,

J. M. A. H. LUNS.

ANNEXE,

LOI UNIFORME BENELUX
sur les marques de produits,

CHAPITRE L

Des marques individuelles.

Article 1,

Sont considérées comme marques individuelles les dénominations, dessins, empreintes, cachets, lettres, chiffres, formes de produits D'I de conditionnement et tous autres signes servant à distinguer les produits d'une entreprise.

Toutefois, ne peuvent être considérées comme telles les formes qui sont imposées par la nature même du produit, qui affectent sa valeur essentielle ou qui produisent des résultats industriels.

Article 2,

Sans préjudice des dispositions du droit commun, un nom patronymique peut servir de marque.

Toutefois, le titulaire d'une telle marque ne peut en aucun cas s'opposer à l'usage que des homonymes écrivent du même nom à des fins de simple identification et il lui donner l'aspect d'une marque.

Article 3,

Sans préjudice des droits de priorité prévus par la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle ou l'Arrangement de Madrid concernant l'enregistrement international des marques de fabrique ou de commerce, le droit exclusif à une marque s'acquiert par le premier dépôt effectué en territoire Benelux (dépôt Benelux) ou résultant d'un enregistrement auprès du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle (dépôt international).

Le rang du dépôt s'apprécie en tenant compte des droits existants au moment du dépôt et maintenus au moment du litige, à:

- a) des marques individuelles ressemblantes déposées pour des produits similaires;
- b) des marques collectives ressemblantes déposées pour des produits que l'on appelle.

Article 4,

Dans les limites de l'article 14, n'est pas attributif du droit à la marque:

1) le dépôt d'une marque qui, indépendamment de l'usage qui en est fait, est contraire aux bonnes mœurs ou à l'ordre public d'un des pays de Benelux ou dont le refus ou l'invalidation sont POURVUS par l'article 61er de la Convention de Paris;

2) le dépôt effectué pour des produits pour lesquels l'usage de la marque serait de nature à tromper l'public;

3) le dépôt d'une marque ressemblant à une marque collective déposée pour des produits quelconques, à laquelle était attaché un droit qui s'est éteint au cours des trois années précédant le dépôt;

4) Je dépôt d'une marque ressemblant à une marque individuelle déposée par un tiers pour des produits similaires et à laquelle était attaché un droit qui, au cours des trois années précédant le dépôt, s'est éteint par l'expiration de l'enregistrement, à moins qu'il n'y ait l'consent de ce tiers ou défaut d'utilisation de cette marque, comme il est prévu à l'article 5, sous 3;

5) le dépôt d'une marque susceptible de créer une confusion avec une marque notoirement connue, au sens de l'article 6bis de la Convention de Paris, et n'appartenant pas à un tiers qui n'est pas consentant;

BIJLAGE.

EENVORMIGE EENI-LUXWET.

op de war merken.

HOOFDSTUK I.

Individuele merken.

Artikel 1,

Als individuele merken worden beschouwd de benoemingen, tekens, afdrukken, stempels, Inters, cijfers, vormen van waren of van verpakkingen en alle andere tekens, die daarin ontdekt worden van een onderneming te onderscheiden.

Evenwel kunnen niet als merken worden beschouwd vormen, die door de aard van de waarheid worden bepaald, die de waardeloosheid van de waarheid voortbrengen of die con uitkomst op het gebied van de wijze opleveren.

Artikel 2.

Onvoldoende de bepalingen van het gerechtelijke recht, kan een bescherming naarmate merken dienen.

Echter kan de houder van een zodanig merk, zich in een geval verzetten tegen het gebruik, dat daarbij van dezelfde naam daarvan maken enkele tot identificatie van een ander daaraan behorende uiterlijk, een merk te geven.

Artikel 3,

Overeenstemmend met de in het Verdrag van Parijs tot bescherming van de industriele eigendom of de overeenkomst van Madrid betreffende de internationale inschrijving van de fabrieks- of handelsmerken vastgestelde rechten, wordt het uitsluitende recht op een merk verkregen DOOR het eerste depot, verricht binnen het Beneluxgebied (Beneluxdepot), of voorbijloeiend op de inschrijving bij het Internationaal Bureau voor de bescherming van de industriele eigendom (internationaal depot),

Bij de beoordeeling van de regelgeving van het depot wordt rekening gehouden met de tijdspiegel van het depot bestaande en ten tijde van het geding gehandhaafde regelgeving op.

a) overeenstemmende voor soortgelijke waren gedeponeerde individuele merken;

b) overeenstemmende collectieve merken onder de waren waarvoor deze werden gedeponeerd.

Artikel 4,

Binnen de in artikel 1 de geschreven regels wordt een recht op een merk verkregen door:

1) het depot van een merk dat, ongeacht het gebruik, dat er van wordt gemaakt, in strijd is met de goede zeden of de openbare orde van één van de Beneluxlanden, of ten aanzien waarvan artikel 6ter van het Verdrag van Parijs in welgertrek of nietigverklaring voorziet;

2) het depot dat wordt verricht voor waren voor welke het gebruik van het merk tot misleiding van het publiek zou kunnen leiden;

3) het depot van een merk dat overeenstemt met een collectief merk, ongeacht de waren waarvoor dit werd gedeponeerd en waaraan een recht was verbonden dat is vervuld in de loop van die drie jaren vooraan gegund aan het depot;

4) het depot van een merk dat overeenstemt met een individuele merk, dat in de loop van de drie jaren voorafgaande aan het depot vervallen is, tenzij het verstrieken "aan de geldigheidsduur van de inschrijving, tenzij die derde heeft toe gestemd of overeenkomstig artikel 5, onder 3, geen gebruik van dit merk is gemaakt;

5) het depot van een merk dat verward kan stichten, met een algemeen bekend merk in de zin van artikel 6ter van het Verdrag van Parijs, en dat toebehoort aan een derde die zijn toestemming niet heeft verleend;

6) le dépôt o "ffetu," de mauvalsc.. Ior, notamment :

a) Il dépôt effectué en connaissanc on clans l'ignoranc c tne xr usahic el" usaqe normal fait de bonne foi clans les trois dernières années sur le territoire Benelux, d'une marquc ressemblante pour des produits similaires, par un tir!";, qui i"r-is consentant;

b) 1("drpôt ("ffedul" : r-n remna issunc-e, résultant de rclutons directes, de l'usage normal fait de bonne foi po"l un tiers dans les trois dernières années cu dehors du territoire Benelux, d'une marque ressue rnbilite pour des produits ximi laires, moins qu'il n'y ait consentement de coiers ou que ladite conn allance n'ait dé acquisse que postdict' urcment u début de l'usnq que le titulaire du dépôt aurait fût de la marque sur le territoire Benelux.

Article 5.

Le droit à la marque s'éteint:

1) par l'rndlatton volontaire ott l'cxpratton de l'eureqstrement du dépôt Benelux;

2) par l'l radlition cu l'expiratton de l'enregistrement internattonal, ou par l:l renonciation il m protection pOUT le territoire Benelux ou, conformément aux dispositions de l'rticle 6 de l'Arrangement de Madrid, pm smte du falt que la marque ne jouit plus de la protection jég-loc dans le pays d'origine;

3) dans la me-sure où il n'y a cu sans juste motif, aucun usaqe normal de la marque sut le territoire Benelux, ni par le titulaire, ni par un licencié, soit dans l'el trois années qui suivent le dépôt, soit pendant une p?riode interrompue de cinq années; en cas de litige, le Tribunal peut mettre, en tout ou en partie, le fardeau de la preuve de l'usage à charQJ! du titulaire de la marque, toutefois, le non-usaqe ft une époque p?cédant l'as'sionation de l'us d' six années doit être prouvé par celui qui s'en réclame;

4) dans la me-sure OU une marque, aprés son acqusltton régulièr, est devenue, par le fait du titulaire, dans le langlge courant, la dénomination usuelle d'un produit .

Article 6.

A. Le dépôt Benelux des marques se fait soit auprè des admis-tratrons nationales, soit auprès du Bureau Benelux des Marques, dans les formes et moyennant paiement des taxes fixées par règlement d'exécution. Les autorités chargées de recevoir les dépôts vérifient si les pièces produites sont régulières en la forme et dies établissemnt l'acte de dépôt, en mentionnant lu date à laquelle, celui-ci, a été effectué.

B. Un réglerement décreti pourra soumettre la recevabilité du dépôt d'une marque fi l'accomplissement d'une des formalités suivantes, au choix d'LI déposant:

1) soit la production d'un certificat attestant qU110 examen d'antriorité a été effectué par le Bureau Benelux dans les trois mois préé dant le dépôt, conformément aux prescriptions établies par règlement d'exécution;

2) soit l'introduction d'une demande d'examen au moment même du dépôt, pat l'Intermodatrc de l'autorité chargée de recevoir celui-ci.

Dans ce dernier cas, l'acte cie dépôt sem établi provisoirement. Il np dr-viendra définitif c où, c des résultats de l'examen d'antriorités et dans un déhl, fi fixer pilt' règlement cl'exécution, le déposant ou son manciariair" ctili.1 confirmé sa volonté de lain teni! Ic dépôt. En devenaut définitif, l'ute de dépôt conservem sa date initiale,

C. Le clépôt d'une malqle ne peut donner Hell quant au fond à lltcun examen dont tes conclusions pourraient être opposées au dépôtant prH le BUREAU Benelux.

D. La revendication de primité basée sur l'atcile 4 de la Convention dl' P'tris se f-it, dans l'acto de dépôt ou par déclaratton spécielle effectuée illpr(s cio Bureau Benelux, dans les formes et rno-lennant paialent des t-xes fixées par règlement d'exécution, dans ie mois qui s'lit je dépôt. L'absence d'une telie revendication entraîne la d'chr'n(c du droit de primité;

Article 7.

A. Les (IL-pôts intcm:ltioellIX s'effectuC'nt conformément nux dispositons de l'Arrangement de Madrid, L' tuxx prévue p-r r'iticle 8, Salis (i) de l'Art"HIlcemllt, dl' Madrid s'est fixée p-r règlement d'exécution.

6) hel te: kw.idcr trouw vernchr- depot., oudr- r auulerc :

J' het depot dnt vê-rn-rit Vt'l'lcht tcwri jl de depoxant.. wect of hehuort te wcte n. dat C'11 derdc biulen de laastc dril' irucu in hct BendIX-gebied cca ove u-csteunnend uu-ik vd-m s(J(ltoplijkp w.u en te \loecr trouw cu op normale wajz c heeft qbruikt. en die derdc zim, tex-ste-

ming dict lice lt verlee nd:

b1 hr- t depot da: wo:d; vernch: (C'wjl de deposnt op ~lrDnd vam zjnh lCI htscr-ksc, UJ'trekking tot upr: derck: wr-cl, dut die derde hñnen de lautste dric jaren butten. he t Bc nclu xgebk-d ccm ovr-ree nstonund mcr-k voo r sôl'tgelijke wncn.. te qodcr-r trouw cu op normale - w ijze heeft geizuikt, t-nzij elic derek zijn toestmrntq.. hccfr verkee nd, of bcdoc ldc wetcnse hap crst ts vr-akrejcn .. wnat de deposit (s-11x-gill had qernaak t met het goi>llik VHI hot merk, binue het Beueluxqbied.

Artikel 5.

He t recht op het merk ve rvnlt ,

I ! door de vrijwillige doorhlin. q of het vc rstrjkcu van cie cqldiq-heldsduur van de inschrijving V'111 het Benelux-depot;

2) door d' door hmlnq of het verstrikkp van de qldlqheidsduur van de Internationale inschrijvinq of door nf'st and van de beschd[III]1g. in het Bcne luxqbid. of overr akomstl q het in artikel 6 van de Overcen komst vnn Madrid bcpaalte, e100r het feit dot hot merk geen wette-lijc bnschr-rmln. q meer UC'clit in het land vnn oorspronq :

3) voor zovc r, hetz ij hinnen drie jaren volgend op het depot, hct gedurende een ottende rbr'cken tjdvak van vijf jaren, noch d' door de mcr khouder, noch door eeu lcent.ghouder, , zonder geldig reden, enq norma! qbrukl van het merk is gemaakt blmnc hct Beneluxqbied: In cen geding kan de rechier de merkhouder \leheel of gedeelik, met het bewijs van het qe hru lk he las ten, nlr ttcm ln moc t het net-qebrukl in cen meer clan zcs [aren voor de daqvaardiaq liggend. tjdvak woren bewezen door dcqenc, die zlch er op beroep:

'i) voor zover cen merk, na op rqelmatje wijzc te zijn verkre qcn, doo r toedoen van de nu-i-khouder in het normale taal qbrukl de gr-brJi ... keliike benaming voor cen waar ls geworden,

Artikel 6.

1, Hct Benelux-depot van rnerken geschiedt, hetz ij bij de nationale dtcnsten, htctl bij het Benelux-Mcrkeburcau , met Inachterulnq van de vormverstten en tenen beta.linq van de rechten, bepaald bij uitvoeringsrc qlement. DE! met het in ontvanqst nemen van de depots belaste organe n ouderzoekeu, of de overglede stukken aan de gestelde vormvereisten voldoen, en maken de akte van depot op, met vermelding van de datum waarop eit werd verrl ch.

B. Een ultvoerlnqsreqlement kan de ontvankelikheid van het depot vett eea rnc rk afhankelijk stellen van het verrichten 'van &en der volgende handelingen, ter keuze van de deposit:

I) htctz j overle qqlnq van een be wijsstuk, clat een onderzoek nam' ce rdc c inschrjvqenq door het Benelux-Bureau werd vertcht binuen de cttie "an het depot voorafgaande maancen, overcenkomstiq de bil uitvoeringsrc qlement gestelde regelen:

2) htctz iudie ninq op het tjdstlp van het depot van eeu verzock tot onderzoek, , door tussenkomst vch het met het in ontvanqst nernen van het depot belaste orgaan .

In het laatstc geval draagt de op te maken akte van depot een voorlop-l kiaakr. Zij verkrijgt slechts rechtskracht, ingeval de deposit of zjn gemachtdig, na ontvanqst van de resultaten van het nieuw... h'idsor.de!"zoek en binnen een bij uitvoeringsreglement te bepalen lel-mijl, te kennen heeft gegeven dut hij het d-pot wil handhaven. Wan-l'cr de akte van depot rcchtskraoth vkrrijgt, behoudt zij haM oor-spronkeliike datum,

C. Het depot v'n ecn merk kan Cjeen aanieding geven tot <,nig onderzoek n'ar de inbold vall hct depot, wanrv-n de uit'romst de deposit zou knnen worden tegenoeworpen dao!" het Benelux-Bureau,

D. Het op artikel 4 van het Vrdrlj l van P,rijs gegrondc beroep op voorrang wordt gedaan in de akte van depot of bij een bijzondere verklaring "f' leggen bij het Berwkh'Bu'eau, in de maand vollende op liet depot, Illet inachtnem van de vormvereist'n en tegen betaling van de bij uitvoeringsrellement bcpaalte rechten. Het oltbreken van eell, dergelijk beroep doet het recht van voorrang vervallen.

Artikel 7.

A. De internationale depots geschieden volgens de bepalingen van de Overeenkomst van Madrid, De nationale rechten bedoeld in art'kei 8, onder (I) van de Overeenkomst vun Mackid worden bij ultvoeringsrellement bep"ald.

B. Toelous... : i lin rl'çJkm('nt dç xcé ution soumet la RTLCVahii: du depô Benelux, aux condition mentionnées Z) la rriëc 6, sous H, il pourra prévoir l'-J'd('rn('nque k-:::dépô intercuntiouux seront soumis à office à l'examen d'unterionré.

Article 8,

Le Bureau Benelux enregistre Si"t délai les actes de dépôts Benelux pour les produits indiqués. P."l"le déposant et remet au registre déclarant le dépôts au titulaire; il enregistre c'J'st'ment, pour les produits indiqués, par les déposants, les notifications des renouvellements internationaux pour lesquels les déposants ont demandé qu'ils produisent leurs effets dans le territoire Benelux.

La date légale de l'enregistrement est celle du dépôt Benelux ou international.

Le cas échéant, l'enregistrement indique l' date et le fondement de la priorité revendiquer.

Article 9,

Le Bureau Benelux est chargé, sur requête des déposants de marques ou des tiers et contre rémunération, de procéder à tout examen d'antériorité de marques dans le légat Benelux.

Il est recommandé en outre, Je cas échéant, de procéder à l'examen d'antériorité de marques dans le registre Benelux prévu par les articles 6, sous B, et 7, sous B.

Il transmet à requerant le résultat de son examen sans motifs ni conclusions.

En vue de leur examen, les marques enregistrées sont classées suivant un système arrêté par le Bureau Benelux.

Article 10,

L'enregistrement d'un dépôt Benelux a une durée de 10 années prenant COIIS il la date du dépôt.

Le signe constitutif de la marque ne peut être modifié ni pendant la durée de l'enregistrement ni à l'occasion de son renouvellement,

- L'enregistrement est renouvelé sur requête pour deux nouvelles périodes de la années dans les formes et moyennant paiement des taxes fixées par règlement d'exécution.

Les renouvellements doivent finir requis dans les six mois qui précèdent l'expiration d'un enregistrement. Ils ont effet dès l'expiration de délai.

Six mois avant l'expiration de l'enregistrement, le Bureau Benelux rappelle, par un avis adressé au titulaire de la marque et aussi au mandataire éventuellement indiqué dans l'acte de dépôt, la date exacte de cette expiration.

Les rappels du Bureau sont envoyés à la dernière "dresse qu'il connaît des intéressés". Le défaut d'envoi ou de réception de ces avis ne dispense pas du renouvellement dans les délais prescrits: il ne peut être invoqué ni en justice, ni à l'égard du Bureau.

Le Bureau enregistre les renouvellements.

Article 11

A. Le droit exclusif à la marque peut, indépendamment du transfert de tout ou partie de l'établissement, être transmis ou faire l'objet d'une licence, pour tout ou partie des produits POIUS lesquels à l'origine a été déposée.

Sont nulles :

1) les cessions entre vifs et les licences qui ne sont pas constatées par écrit;

2) les transmissions ou autres transmissions qui ne sont pas faites pour l'ensemble du territoire Benelux.

B. L'interdiction d'une licence autre que la fixation dans le temps ou à l'intérieur des produits pour lesquels la marque a été déposée, est sans effet quant à l'application de la présente loi.

C. La cession à toute transmission ou à l'origine n'est opposable aux tiers qu'à l'exception de l'enregistrement du dépôt, dans les formes prescrites et moyennant paiement des taxes fixées par règlement d'exécution, d'un extrait de l'acte qui la constate ou d'une déclaration y relative signée par les parties intéressées.

D. Le licencié, assurant conjointement avec le titulaire, peut pour suivre la protection de tout dommage qu'il subirait dans l'emploi illicite de la marque par tiers.

B. Iuchon ovenvalt een uit voorrmisqrl-meut de onrvaukelljkheid van het Benelux-depot afhangt op stelt v.m. de in artikel 6, onder D, voorwaarden, kin her trage ns he palen. dat de int'l-r-unf onu le depot inl'hschel'v' ann c'ci onderzoek int'l er-dccr- insc huijvinqen voor de onl'lh'worpC'tl.

Artikel 8.

Hp! Brneli x-Hurc'u chrlfl onverwijld de aktr'n van dl' Benelux-depot in voor de door de deposant vermelde waren. (1) wct-stt-c kt cen bCwjs van inschrijving aan de merkhouder. het schriftje evecens, voor de door de deposant vermelde waren. de kennisgeving van de internationale inschrijving oec; in, waarvan dl' depositen voorzicht hebben dat zij hun werking zullen uitspreken ove!!' het Benelux-depot.

De wettelijk, datum van inschrijving is oir van het RRIplus-depot of vnn. het iute mattonal depot.

In voorkomende gevallen vermeldt de Inschrijving; de datum cu de grondslag v.m de qovra aqdr. voorrang.

Artikel 9,

Het Benelux-Bureau qua op verzoek van de depositen of van derden tegen verzoeding over tot het gevraagde onderzoek naar de inschrijvingen van merken in het Benelux-register.

Het Bureau gaal bovenindern in voorkomende gevallen ove!!' tot het in de artikelen 6 onder B, en 7, onder B, bedoelde onderzoek naardere inschrijvingen van merken in het Benelux-register.

Het doet de uitkomst van het onderzoek zonder opzaaf van redenen of qvolgtrekkingen aan de verzoeker toekennen.

Met het oog op het onderzoek worden de Inqschtvchen merken in klassen gerangschikt volgens een door het Benelux-Bureau vastgesteld systeem.

Artikel 10,

De inschrijving van een Benelux-depot heeft eerst geldigheidsduur van 10 jaren, te rekenen van de datum van het depot.

Het leken waaruit het merk bestaat mag niet worden gewijzigd, noch gedaneerde de inschrijving noch ter gelegenheid van de vernieuwing daarvan.

De inschrijving wordt op verzoek verstrewd, voor verdere termijnen van 10 jaren, met inachtneming van de voorvercisten en tegen betaling van de bij uitvoeringsregelement bepaalde rechten.

De vernieuwing moet worden verzocht, binnen de zes maanden, die aan het verstrijken van de geldigheidsduur van de inschrijving voorafgaan. Zij werkt van het einde van deze termijn af.

Zes maanden voor het verstrijken van de geldigheidsduur van de inschrijving herhaalt het Benelux-Bureau de merkhouder en ook de eventueel in de akte van depot vermelde gemachtigde, schriftelijk, aan de juiste datum van dat verstrijken.

Het Bureau verzendt deze herinneringsberichten aan het laatste "an het Bureau bekende adres van de betrokkenen. Het niet-verzenden of niet-ontvangen van deze brief geeft geen vrijheid de vernieuwing binnen de gestelde termijnen te laten: daarop kan noch in rechte, noch ten opzichte van het Bureau beroep worden gedaan.

Het Bureau schrijft de vernieuwingen in.

Artikel 11,

A. Het uitsluitend recht op een merk kan, onafhankelijk van de overdracht van de onderneming of een deel daarvan, overaan of voorwerp van een licentie zijn voor alle of een deel van de waren, waarvoor het merk is gedeponeerd.

Nietig is :

1) de overdracht onder levens en de licentie die niet schriftelijk is vastgelegd;

2) de overdracht of minder dan overdaag die niet op het gebied Benelux gebied betrekking heeft.

B. De overdracht van een licentie, die geen beperking is naar de duur of tot een deel der waren waarvoor het merk is gedeponeerd, heeft geheel gevolg voor wat betreft de toepassing van deze wet.

C. De overdracht of andere overgang of de licentie kan niet aan derden worden toegeworpen elke inschrijving van het depot van een uitbrekse der Zilkte, waaruit VHN die overdrift of die licentie blijkt, of van een dnRTOp betrekking heeft, door de betrokken partijen ondertekende verkering, mits dit depot is voldacht met inachtneming van de gestelde voorwaarden en tegen betaling van de rechten, bepaald bij uitvoeringsreglement.

D. De licentiehouder is bevoegd, mits hij tegemoet de merkhouder optreedt, vergoeding te vorderen voor alle schade, die hij ten gevolge van het onrechtelijke gebruik van het merk door een derde lijdt,

Article 12,

I., Quelle que soit la nature de l'action introduite, nul ne peut n'importe qui en justice un signe comme marque, nu le cas de l'article 1^{er}, s'il n'en a l'effet au dépôt de l'ulter. Et si cas échéant, fuit renouveler l'enregistrement.

L'opposition peut être opposée depuis le jour de l'acte humain. Elle est couverte pour le dépôt ou le renouvellement d'aucun cas (our.); dans le cas des dommages et intérêts, il peuvent être accordés pour les litiges auxiliaires au dépôt.

B. Les dispositions de la présente loi n'influent en rien sur le droit des titres d'office d'un signe qui n'est pas considéré comme une marque, au sens de l'ordre premier, d'invoquer le droit commun dans le titre officiel, où il permet à tout s'opposer à l'emploi illicite de ce signe.

Article 13,

A. Soit juger de l'application éventuelle du droit commun en matière de responsabilité civile, le droit exclusif de la marque permet au titulaire de s'opposer à:

I) tout emploi qui serait fait de la marque ou d'un signe ressemblant pour les produits pour lesquels la marque est connue ou pour les produits similaires;

2) tout autre emploi qui, dans l'une des affaires et sans juste motif, ressemble à la marque ou à un signe ressemblant, en des conditions susceptibles de causer un préjudice à la titularité de la marque.

Dans les mêmes conditions, ce cirait permet au titulaire de réclamer réparation de tout dommage qu'il subirait à la suite de cet emploi.

Toutefois, le droit aux usages de la marque "implique pas le droit de s'opposer à la protection de cette marque pour les produits que le titulaire ou son licencié a mis en circulation sous ladite marque à moins que l'état des produits n'ait été altéré.

R. La classification administrative, adoptée pour l'enregistrement des marques, ne constitue pas un critère d'appréciation de la similitude des produits.

C. Le droit exclusif d'une marque relatif dans l'une des langues nationales ou régionales du territoire Benelux s'étend de plein droit aux traductions dans l'autre de ces langues.

L'appréciation de la ressemblance résultant de l'incidence, lorsqu'il s'agit d'une ou de plusieurs langues étrangères au territoire précité, appartient au Tribunal.

Article 11,

A. Tout intéressé, y compris le Ministère public, peut invoquer la nullité:

I; (a) du dépôt d'un signe qui, en vertu de l'article premier, n'est pas considéré comme marque, notamment par défaut de tout caractère distinctif, comme prévu par l'article *Squinqutes* B, sous 2, de la Convention de Paris;

(b) du dépôt qui prend rang après celui d'une marque collective ressemblante, dans les conditions prévues à l'article 3, deuxième alinéa;

(c) du dépôt qui n'est pas attributif du droit à la marque en application de l'article 1, SOUS 1 et 2;

2) du dépôt qui n'est pas attributif de droit à la marque en application de l'article 4, SOUS 3, si la condition que la nullité soit invoquée dans un délai de cinq années à compter du dépôt.

Lorsque l'action de nullité est introduite par le Ministère public, seuls les tribunaux de Bruxelles, La Haye et Luxembourg sont compétents dans le cas prévus ci-dessous. L'action introduite par le Ministère public suscite toute autre action intentée sur la même base.

B. Pour autant que le titulaire de l'enregistrement antérieur ait été titré à l'article 4, SOUS 4, 5 et 6, si prenne part à l'action, tout intéressé peut invoquer la nullité:

1) du dépôt qui prend rang à partir de la date individuelle ("seconde", dans les conditions prévées à l'article 3, deuxième alinéa;

2) du dépôt qui n'est pas attributif du droit à la marque en application de l'article 4, sous 4, 5 et 6: la nullité résultant de la disposition sous 4 peut être invoquée dans le délai de trois années à compter de l'application de l'enregistrement antérieur, celle résultant des dispositions sous 5 et 6 précitées dans le délai de cinq années à compter du dépôt.

Article 12.

I. NIJLHICHTEN kui, WILK(VordrvinSJ hij uok inslekt, in nLhU beschermt voor ceu tric. DLL d.; merk hI~lhollVd wordt in de zin V.HI in titel 1, teuzij hij het op l'eglimstiel wijze lu-cft. IGCclponCcl'd en zo huidU de in-chrijvillu er van hec-ft doen vC'l'niC'UW.M.

Dit uirtontvnnkclijkhr-ld le"" unbishilvr door de ccchcr wordt uit(IC)-proken. Zij wordt op qcheven door depot of vr-wi lcu wi uq tijk-ni lu-glding.

Iu qvval kun Ach.1.(ver).lq(dill-J) worden tO'l'U,kend voor ann het depot voo-af qcqauc lctcn.

II. De lx-palinqen van deze wrt lallen onve rlcrt hot recht van qebrulkr-rs vhi ecu te-ken. dnt niet als merk wordt beschouwd. In do zin van avtikr-f 1. 0:11 de bepalinqet: vzu het u^{er}te recht in te roepen voor zovr dit, toesta.it: h tc verzette te qen onrec htrnati q gebruik van dit tkcu,

Artikel 13,

A. Onvernuerd de toepassing van het gerechtelijke recht betreft Fendt de aausp: aklejklid uil onrechtmatige daad kan dr un-rk liuodr ztch op g!ond van zijn uitsluide nd recht verzetten teqen :

I) elk qe lu-nik, dat van het merk of van een ovc rechtsstempel teken wordt gemaakt voor die wren, vvaarivoor het ruerk ls ingeschreven nf voor soortgelijke ... (VEHCN);

2) elk andel grbriuk, dat zonder qdliq reiden in het economisch verkeer vuu hot merk of v-en (C>) overeenstemmenud teken wordt gemaakt onde! zorlanqe oms tmdlgheden, dat aan de houder van het merk schade kan worden toegebracht.

Onder dezelfde voorwaarden kan de merkhoudcr schadevergoedtuq eisen voor elke schade, die hij door dit gebruik lijdt.

Het uitsluitend recht op het merk omvat echter niet het recht zich te verzetten teqen het geblyk van het M.I. VOO! waecu, die de merkhoudcr of zijn licentiehouder onder het bedoelde merk in hier verkeer heeft gebracht, mits de toestand voo cie waren niet is (Jewijzied).

B. Met die administrative ve, voor de inschrijving cler merken toegepnsb-rangschildklnq, in klasse n wordt geell rekenlnq gehouden bij de bccordeling van de soortgelijke id der wuren.

C. Het uitsluitend recht op een merk, ijdende in een der nationale of streektalen van het Beneluxgebied, strekt zich van rechtswege uit over," zijn vertaling in een anderder talen,

De hoordelinj voo de ove recuwestemming voo tvloje ieurle uit vertalingen in een of meer "on het genoemde gebied vrcerndc taleu gescheld cloor de rechter,

Artikel 14.

A. ledere belanghebbende, met inbegrip van het Openbaar Ministerie, kan de nietigheid inroepen:

I; (a) van het depot van een teken dat niet beantwoordt aan de in artikel 1 gegeven omschrijving van het merk, met name wanneer het teke onderscheidend vermogen in de zin van artikel 6quinies B onder 2, van het Verdrag van Parijs mist;

(b) van het depot dat in rangorde na het depot van een overeenstemmend collectief merk komt, overeenkomstig het bepaalde in artikel 3, lid 2, van deze wet;

(c) van het depot waardoor krachtens artikel 4, onder 1 en 2 van deze wet geen merkrecht wordt verkregen;

2) vnl bet clepot waardoor krachtens artikel 4, onder 3, geen merkrecht wordt verkregen, up voorwamde cal de nietigheid wordt ingeroepen binnen een termijn van vijf jaren, te rekenen van de datum van het depot.

WOldt het geding tot nietigverklaring door het Openbaar Ministerie aanhangig gellukt, cl'n zijn in de hierboven vermelde gevallen alleen de rechter, te Brussel, te 's-Gravenhage en te Luxemburg bevoegd. Het aanhangig maken vnl het gedrag door het Openbaar Ministerie schorst ieder ander op dczelfde grondslag ingesteld geding,

B. Wanneer de hondre vnl de eerdere inschrijving of de in artikel 4, onder 4, 5 en 6 bedoelde clede aan het geding deelneemt, kan iedere belanghebbende dli nietigheid inroepen:

I) vnl het depot dat in de rijgorde na het depot vcln een overeenstemmend individueel merk komt, overenkoll-tij het bepaalde in artikel 3, lid 2;

2) van het clepot "bijldoor krachtens artikel 1, onder 4, 5 en 6, Ilcen merkrecht wordt verkregen; dli nietigheid op grond van de hier voor onder 4 (Jenoemde bepaling moet worden ingeroepen binnen een termijn van elrie jaren, te rekenen van de datum waalOp de geldigheidsduur der eerdere inschrijving vstrijkt, de nietigheid op grond van de hier voor onder 5 en 6 genoemde bepilingen binnen een termijn van vijf jaen, te rekenen van de dtulll van het depot.

C. Fout intéressé peut invoquer l'extinction du droit. "I hi midentie dans le," (18 prévus il L'PtikC) S. sous 3 et 4.

O. Les Tribunaux sont seuls compétents pour statuer sur les actions d'Yllt leur b.sr. dans 1.1 présente IO; ils prononcent d'officC. In radiation eie l'acquisition tant elps dépos.. annulés que de ceux qui avalent donné. C. neus. iux droits d'lares éteints.

Article 15.

A. Le titulaire de l'enregistrement d'un d.pÖl Belldil" peut ce tout temps requérir la radiation de son enregistrement. Toutefois, si une licence à été renouvelée, la radiation de l'enregistrement de la marque ou de la licence ne peut être requise que par le titulaire et par le licencié Héissant conjointement.

B. La radiation a effet pour l'ensemble du territoire Benelux.

C. La radiation ou la protection qui résulte d'un dépôt International, limitée à une partie du territoire Benelux, n'aura pour l'ensemble de ce territoire, nonobstant toute déclaration contraire du titulaire.

Article 16.

L'annulation d'un dépôt, la déclaration d'exécution riup droit il ja marque ou la radiation volontaire d'un enregistrement doit porter sur Je si que constitutif de la marque en Son Intégralité.

L'annulation ou la déclaration d'extinction doit être limitée à un ou plusieurs des produits pour lesquels la marque est enregistrée si la cause de nullité ou d'extinction n'affecte qu'une partie de ces produits.

La radiation volontaire peut être limitée à un ou plusieurs des produits pour lesquels la marque est enregistrée.

Article 17.

A. En sus des attributions qui lui sont conférées par les articles qui précédent, l' Bureau Benelux est chargé:

1) d'apporter aux enregistrements les modifications qui sont requises par le titulaire, ou qui résultent des notifications du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle ou des décisions judiciaires et d'en informer le cas échéant, le Bureau international;

2) d'établir un recueil mensuel en langues néerlandaise et française dans lequel figurent les enregistrements des dépôts Benelux, ainsi que toutes les autres mentions requises par règlement d'exécution;

3) de délivrer à la requête de tout intéressé, copie des enregistrements...

B. Un règlement d'exécution fixe le montant des taxes à percevoir à l'occasion des opérations prévues sous A du présent article ainsi que les prix d'un recueil et des copies.

Article 18.

Les ressortissants des pays de Benelux ainsi que les ressortissants des pays ne faisant pas partie de l'Union constituée par la Convention de Paris qui sont domiciliés ou ont des établissements industriels ou commerciaux effectifs et sérieux sur le territoire Benelux, peuvent, dans le cadre de la présente loi, revendiquer l'application à leur profit, sur l'ensemble du territoire, des dispositions de la présente Convention et de l'Arrangement de Madrid.

CHAPITRE II.

Des marques collectives.

Article 19.

Sont considérés comme marques collectives tous signes ainsi désignés lors du dépôt et se servant à distinguer une ou des caractéristiques communes de produits provenant d'entreprises différentes, qui apposent la marque sous le contrôle du titulaire.

Le titulaire ne peut faire usage de la marque pour les produits provenant de son entreprise OH d'entreprises à la direction ou à la surveillance desquelles il participe directement ou indirectement.

Article 20.

Sauf dispositif contraires, les marques individuelles et collectives sont soumises à un régime commun.

C. Il den- IHJ;III-lhcbh(nk kan het verval van hp! mcten lit iur oc- tij In de sp.'s kll venuelde in urtik! 5, onder 3 ru ~).

D. Allt-én do rcthter is h'evocqd ultsp rark te doen ill de qdinqen, . M'el-.. op deze' we- t zijn IJC-F(Ild; 111) sprk ct urubixha..vo de doorha ltn q uit de inschrijvijt van de nietige rk la,ude depots, evnals v.hi dl'potS wnat-dour de vervallen \Trkhldrd' .. nt-ch leu zijn ve rk.re qc n.

Artikel Ti.

A. D'r l'ouder van de in:chnjving van een Bene lux-ds pot knill tf' allen tijdo clooph.hmq van zijn iuschr ijvinq verzocken, Indien.. evc nwcl ce n hechtie is inH(-chr(-vc'n, kan doorhall q van ill.schrljvin-I va n lict merk of van de s'icou tie alcen worden vorzor ht door de l'ouder v.hi de inschrijvijin-1 cu de licentchouder tcza men.

fl. De doorhaling.. Deldt voor het qhele Bl'n'l'hKgl'bied..

C. Een tot een deel van het Beuciuxqbied beperkte nistand van de uit een internationaal depot voortvloede nde bescherming ge-ldt voor het qhele gebied, niete8"instanle en inqrs" dour dl' heuder afqelcqdc verklartuq van het teqnded,

Artikel 16.

De nietigverkiding van een depot, de vervallenverklaring van het recht op een merk of de vrijwel illqc doorhalinq.. van een inschrijving moet het teke n, dat het mr-k vo rmt, in ziju qheel betreffen,

De nietigvervallenverklartuq moet tot één of 111e'tvan cie waren, waaraan het merke is ingeschreven worden beperkt, indien de grond voor de nietigheid of het verval slechts een deel van di waren hetref t,

De vrijwillige doorhaling kan tot een of meer van de waren waarvoor het merke is ingeschreven worden beperkt,

Artikel 17.

A. Het Benciu-Bureau is, behalve met die bij de voorwaarde artikolu opgedragen taak, belast met:

1) het innbrengen van wijz iqinqen.. in de inschrij vlnqen.. hetzij op verzoek van de houder, hetzij op grond van kenns gevlogen.. van het Internationaal Bureau voor de bescherming van de Industrieel eigendom of van rechterlijke beslissingen, alsmede het zonodig chiarvan verwittigen van het Internationaal Bureau;

2) het uitvoeren van een maandblad in de Nederlandse en cie Engelse, waarin de inschrijvingen van de Benelux-depots worden vermeld en alle andere vermeldingen voor geschreven bij uitvoeringsreglement;

3) het verspreiden op verzoek van de derde belanghebbende van al schriften van iuschrivinen.

B. Een uitvoeringsreglement bepaalt het bedrag van de rechten, te innen voor de onder A van dit artikel bedoelde verrichtingen, alsmede de prijzen van het maandblad en van de afschriften.

Artikel 18.

Onderdan en van Beneluxlanden, alsmede onderdanen van landen welke geen deel utmaken van de door het Verdrag van Parlys opgerichte Lm, dle woopplaats h'ebben in het Beneluxgebied of aldaar een daadwerkelijke en wezenlijke uijverhelds- of hande s'ondernernhq lu.ben, knnue inqvolqc deze wet, voor dit qhele qebied, de toe- p'sting te hunne voordele inroepen van de bepalingen van het voor-normde Verdrag en van de Overeenkomst van Madrid.

HOOFDSTUK II.

Collectieve merken.

Artikel 19.

Als ollcrleve merken worden beschouwd alle tekens, die aldus bij het depot worden aangeduid en die dienen om een of meer gemeenschappelijke kenmerken te onderscheiden van waren, a komstq v.H verschillende ondernemingen, die het merke onder toezicht van de houder aanbrengen.

Deze laatste mag geen gebruik maken van het merk voor waren die afkomstig zijn uit zijn eigen onderneming of uit ondernemingen, aan w'keren bestuur of toezicht hij onmiddellijk of mliddelijk d'"neemt.

Artikel 20.

Behoudens bep-ling van het t'gendaal zijn individuele "n collectieve warenmerken dan dezelfde regelen onderworpen.

Article 21.

Le droit exclusif d'une marque collective ne s'acquiert que si un règlement, "l'usage et le contrôle" accompagné, le dépôt de la marque. Toutefois, lorsqu'il s'agit du dépôt international, le dépôt doit être déposé pour déposer l'élément d'un dépôt d'usage. Il convient de la notification de l'enregistrement international prévue par l'article 3, ou "l'usage et le dépôt international" dans l'article 3.

Article 22.

Le règlement d'usage et de contrôle concernant une marque collective doit indiquer les caractéristiques communes des produits que la marque est destinée à servir et garantir.

Il doit également déterminer les modalités claires de contrôle sévères et efficaces de ces caractéristiques assorties de sanctions adéquates.

Article 23.

L'article 4, SOLIS 3, n'est pas applicable au dépôt d'une marque collective effectué par l'ancien titulaire de l'usage et de l'enregistrement d'une marque collective. Il peut résister ou perdre son droit.

Article 24.

Sous préjudice de l'application de l'article 6, le Bureau Benelux ne peut exercer le dépôt Benelux d'une marque collective si le règlement d'usage et de contrôle concernant cette marque n'est pas déposé dans les conditions prévues à l'article 21.

Article 25.

Les titulaires de marques collectives sont tenus de notifier soit à l'une des trois administrations nationales, soit au Bureau Benelux, toute modification du règlement d'usage et de contrôle concernant la marque. Cette notification est enregistrée par le Bureau Benelux.

La modification n'entre pas en vigueur avant la notification prévue à l'alinéa précédent.

Article 26.

Le droit d'ester en justice pour réclamer la protection d'une marque collective est réservé au titulaire de la marque.

Sans préjudice des dispositions de l'article 13, h. droit exclusif à une marque collective permet au titulaire de s'opposer à tout emploi qui sera fait de la marque ou d'un signe ressemblant à celui des produits quelconques, sauf à l'égard de celui qui peut se prévaloir d'un droit antérieur à une marque individuelle ressemblante.

Dans les mêmes conditions ce droit permet au titulaire de réclamer la réparation de tout dommage qu'il subirait à la suite de cet emploi.

Toutefois, le règlement d'usage et de contrôle peut accorder aux personnes admises à faire usage de la marque, le droit d'agir conjointement avec le titulaire ou de se joindre à lui ou d'intervenir dans l'action engagée par ou contre celui-ci.

De même, le règlement d'usage ou de contrôle peut prévoir que le titulaire agissant seul peut faire état de l'intérêt particulier des usagers de la marque et comprendre dans sa demande d'indemnité le dommages particuliers subis par un ou plusieurs d'entre eux.

Article 27.

A. Sans préjudice des dispositions de l'article 14, tout intéressé, y compris le Ministère public, peut invoquer l'extinction du droit à une marque collective si le titulaire fait usage de la marque dans les conditions visées à l'article 19, deuxième alinéa. Où l'usage est toléré, l'usage est autorisé, mais toutes les dispositions du règlement d'usage et de contrôle, y compris.

Lorsque l'action d'extinction est introduite par le Ministère public, seuls les Tribunaux de Bruxelles, La Haye et Luxembourg sont compétents.

L'action introduite par le Ministère public suspend toute autre action intentée à l'égard de la même cause.

B. Le Ministère public peut invoquer la nullité du dépôt d'une marque collective qu'il juge contraire à l'ordre public, ou quand il n'est pas conforme aux prescriptions de l'article 22. Le Ministère public peut également invoquer la nullité des modifications du règlement d'usage et de contrôle qui seraient contraires à l'ordre public, aux dispositions de l'article 22, ou qui auraient pour effet d'affaiblir les garanties données par le règlement.

Artikel 21.

Ieder uitsluitend recht Onder een collectief merk wordt slechts verheven indien het de PLOTOVIL het merk vergezeld. Wanneer van een reglement op het gebruik kan worden toegestaan.

Indien het even wel is dat dit een internationale depot kennisgeving is, dan moet dit geregistreerd worden door de internationale register van de gemeenschap van de landen. De overeenkomst van Madrid in artikel 3, onder (3) bedoelt een speciale voorwaarde voor de bescherming van de merken die niet zijn geregistreerd.

Artikel 22.

HET bij ecu 's-llkeint merk hoort rechtes op het gebruik en het toezielicht moet de JPOH C11-ejl. ppC11ke kunnen VRIJ de waren verkrijgen tot waarborg waardoor het merk bestuurbaar is.

HET moet eveneens bepaleerd worden dat er gebruik is en doeltreffend toezicht op deze keruuerkruwt wordt gehouden, met de bijhorende sancties,

Artikel 23.

Artikel 4, onder 3 is niet van toepassing op het depot van een collectief merk, dat door de VPOGOChouder van de inschrijving VRIJ een overeenstemming heeft en dat nu ook door zijn rechterverkrijgbaar wordt.

Artikel 24.

Onverminderd de toepassing van artikel 6, mag het Benelux-Bureau het Benelux-depot van een collectief merk uit inschrijving, indien het bij dat merk behorende reglement op het gebruik en het toezielicht niet volgt de in artikel 21 gestelde voorwaarden, is gedeponeerd.

Artikel 25.

De houders van collectieve merken zijn verplicht van iedere wijziging van het bij dat merk behorende reglement op het gebruik en het toezielicht hetzelfde aan de VRIJ de drie nationale diensten, hetzelfde aan het Benelux-Bureau kennis te geven. Deze kennisgeving wordt door het Benelux-Bureau ingeschreven.

De wijziging treedt niet in werking voor de kalender, dat is bedoeld in het voorliggende lid.

Artikel 26.

Het recht om ter bescherming van een collectief merk in rechte op te treden komt uitsluitend toe aan de houder van dat merk.

Onverminderd, het bij artikel 13 bepaalde, kan de houder van een collectief merk zich op grond van zijn uitsluitend recht verzetten tegen elk gebruik, dat van het merk of van een overeenstemmende teken wordt gemaakt, ongeacht de waren waarvoor dit gebruik plaats vindt, behalve tegen degene die zich hem beroepen op een ouder recht op een individueel, overtuigende merk.

De voorwaarden van de merkhouders eisen voor elke schade die hij DOOR dit gebruik lijdt.

Het reglement op het gebruik en het toezielicht kan evenwel aan personen, aan wie het gebruik van het merk is toegestaan, het recht toekennen te maken met de houder een vordering in te stellen of in een door de tegen dezelfde aangevallen gedrag zich te voegen of tussen te komen.

Het reglement op het gebruik en het toezielicht kan evenwel aan de houder, die alleen optreedt, het bijzondere belang van de gehemelte van het merk te laten gelden en in zijn interesse schadevergoeding te bieden, die meer van hen hebben geleden, kan op neemt.

Artikel 27.

A. Onverminderd het bij artikel 14 bepaalde, kan iedere belanghebbende, met inbegrip van het Openbaar Ministerie, het voorval inroepen van het recht op een collectief merk, indien de houder van dat merk gebruik onder de voorwaarden bepaald in artikel 19, tweede lid, of instemt met een gebruikelijk in strijd, met de bepalingen van het reglement op het gebruik en het toezielicht, dan wel zodanig gebruik gedaan.

Opdat het oeding tot vervallenverklaring aanhangig gemaakt door het Openbaar Ministerie, dan zijn "leem de rechter te Brussel, te s'Gravenvoer en te Luxemburg" bevoegd,

Het aanhangig maken van het edilig doel het Openbaar Ministerie, schorst ieder ander op dezelfde grondslag ingesteld geding,

B. Het Openbaar Ministerie kan de nietigheid van het reglement op het gebruik en het toezielicht in strijd, met de openbare orde, of wijsneer het niet in overeenstemming is met de bepalingen van artikel 22. Het Openbaar Ministerie kan eveneens de nietigheid inroepen van de wijzigingen van het reglement op het gebruik en het toezielicht, indien deze in strijd zijn met de openbare orde of met de bepalingen van artikel 22, of indien gegeven waarborgen leiden,

Pour statuer su: u's u-tius, s~'ds les "Trbun.ux cie fl:ll:;dl":)- l,' Ha yc et Lu' C'mboul'dl' sont co.npécis: . ils pronoucc.n. d'Lffice 181 r.iđln tron. dl' J'nrC'li<,>tr(lH-lt dc.: dl:pôts ou cjt:~ JlDditiđLiHIS nnnu lèx.

Article 28.

Le s mW"qHS (Dkeliel..s. ctr-lnh-s . mnhcrt-s el iadiécs, de même que celles dont lt. rcouvellicun-nt il pas ch lieu. ~dn) étn: suivi de reprise. vi s'e c pd: l'artilc 2~. ne: peuvent flre r-mplc yecs, ~l uucu n titre, ail cours de: trois annes suivant b date de l'enregistrement ds. j'Xtilctiull, dp lanau tlon, cie b radlton ou de l'expiratioll de l'enregistrement non renoueve. sauf p.lr celui qui pr-ut ac prévalent d'lin droit au té- le ur une marque intividu(lk' rescmblanc.

CHAPITRE III.

Dispositions frnsitoires.

Article 29.

Les droit, exclusifs acquis en application elu droit national, tant en ce qui concerne les marques individuelles que les marques collectives, dans un des PilYS de Benelux, antérieurement à la date d'entrée en vigueur clc la présente loi et non expirée à cette même date, sont maintenus, sous réserve drs dispositions dr l'article 30. A partir de la date susdi te, la présente loi leur est applicable.

Est également réputé attributif d'un droit exclusif acquis, le premier usage d'un slqnc. servant b distinguer les produits d'une entreprise et qui aurait constitué une marque si les articles premier et 2 de la pré sente loi avaient été d'application. Toutefois, le droit exclusif ainsi réputé acquis n'est phs opposable à ceux qui ont fait usage de ce signe, antéfeu renent ù l'entrée en viquici de la présente loi, moins que l'usage invoqué c u'alt été suivi d'un nou-usage pendant une période ininterrompue de cinq années.

Article 30.

Le droit acquis il une marque prend fin, avec effet rétroactif il la date d'entrée en vigueur de la présente loi si .. l'expiration d'un délai d'une année à compter dl' cette même date, un dépôt Benelux de la marque Il'a pas été effectué avec revendication de l'existence du droit acquis et indication, à titre d'information, de la nature et du moment des faits qui lui ont donné naissance et, s'il y a lieu, des dépôts et des enregistrements dont la marque Cl fait l'objct. Ce dépôt se substitue aux dépôts de la marque existant dans un ou plusieurs des pays de Bene lux sans préjudice des droits acquis du fait de ces dépôts. Toutefois, si le depositus revendique un droit acquis en connaissance ou dans l'ignorance inexcusable de l'inxustuce de ce droit, le dépôt sera considéré comme effectué de mauvaise foi.

Lorsqu'la date de l'entrée en vigueur de la présente loi Je droit il une marque résulte d'un dépôt introduit sur un enregistrement d'origine effectué en dehors du territoire Benelux, le maintien de ce droit est indépendant des conditions prévues à l'Innexe qui précède,

En outre, le droit ilequis ù une marqLe collective prend fin avec effet rétro-*J*Ctif, il la date d'entrée en vigLleur de la présente loi si, lors du dépôt Benelux prévu il l'Innexe premier. Lll l'égalemelt l'usagc et le contrôle d'Il'a plis été dCpos'. Les articles 22, 2,1 el 27 sous B seront applicables en l'l l'atier-,

Lorsqu'il Il' d'olt : ulC marque collective résulte d'un dépôt intel-natiollal busé sur lm enregistrement d'origine effectué en dehors du tel-ritoire Benelux, celui-ci pr'tnd fin ovcc effet r'coartif: b la date d'entrée l'n vigillell' de l'-l' present' loi si, il l'expürltion d'lin délai d'un nnée "l compter de cette mème date, le titulaire de la marque collective n'il. PilS déposé l' réglement d'usage et d' contrôle. Les artides 22 et 27 SOUs: B, ~t'rolt nppli<(lh~s en b matière,

Article 31.

Pal' dErogation ù l'Articke 10, k premier ell'egistrement d-s dépôts Benelux, prévu par radicle 30, i-une' clur-c aar: il dix annérs. Il expl'IC' ù la d-ite anniv'sairc du dépôt BC'nClux, au cours de l'nnée dont le milésime comporte le mém' chiffre des unites que celui de l'nnée BU .our::: de lagell'. " pris n.ü.Si...cc le ch-OH acquis revendiqué.

Le pn.llipr renollevICJH!l't'. (k- l'("nrcgistr'l'llent dt ces dépôts peut être n-qlis "ll 1101lt."ntdl' dépôL pOlll" 1~l'dure prévue it l'rtide 10.

Aileen eil' rcchirr le Brussc l, le 's,CI'.,!cllh,W' en if Luxx-mhurç , i, bevocqd ultxpr.r.k t' docn in d ezo (l'dill(O'l; hi) spreckt, unbtsnlvc de dno!l'!Hslli- ~III van de inschrijvingen vaji dt, nietqverlel,rardc, depots of v-111 de 11H9V'C'rLtl:ld' wijzijjinGl'u'.

Artikel 28.

Dt' rollctivo uierckn. die =Hn vervi, llcu. ni(tiq vorklaard of door-W-~h)dld, evouals die. 'tn. di-mZltl' wnarv.m vtric(11-~in nicht is. SJ'C'scll'ird on een herste l als bedoeld in artke 123 is llt-J(b'l-ven. Illo-)n Heel!!fende de 'dric jo-ll' die volgen op el' datun van de inschrijving van het vervulc de nl(ligverlelml', de doord'hillj. "I lu:t "Tst'l'ijkell van de ~jd". digh'(idsclwl' dr-rr niet vervruwde Inschrijv.ng onder qccn bedin q worden geb'uikt. behalvr- cloor dt)gl'nt- d il' zidh op pen out.h-r recht op een md.vtdue cl. overcnstr-mmcd mcr k k.m. bci oe pr-n.

HOOI'DSTII[(III.

Overq angbsc palinq en.

Artikel 29.

Onvermuiderd arrikl 30 worden de in éta, cler Benelux landen vóó de datum van her in werktaq troden, dcer wet op grond van het nationale recht ve skre qen. en op die dntu m niet vervallen uitsluitende rechtri op tndividuel en collectieve merken gällilidh'afcl, c. Vanaf de voorname daturm is deze wet op die rechten van tocpasslnq.

Een uitsluitend recht wordt eve ucens geacht te zijn verkregen door het cerste qehruik van cen tecken, clat dient om de waren van een ondernemcq tc onderscheiden en dnt een merk zo'n hebben gevormd, indien de artike len 1 en 2 van deze wet van toepasslnq zouden zijn gewest. Evenwel kan het ui sluite nl recht, dat ulduis geacht woedt te zijn verkregen, niel worde n teqenqworpen aan hcn, die van dit tecken vör het in werkting trl-dl'n dcer zet wet qebrukt hebben geruukt, tenz il' het iueroepen, gebrukk' gevuld is door nlet-qebruiq gedurende een onouderhookeu tijdkvak van vijf artri.

Ar tlkel 30.

Het op een merk verkregen recht cindqt, met tcrugwerkende kracht tot de datum var i hel in werkinq trden dcer wet, indien niet bij het verstrijen v311 cen. terruijn van eeu jaar te rekenen van die datum. Benelux-depot van elat me sk is verri. ch,t, met beroep op het bestaan Van het verkregen recht en orrd of upgave, als inliching, van cie aurd en het tijdstip del' ielteu, die hld' hebben doen ontstaan .. en, in voorkomende gevallen van de depots en inschrijvingen, die met betrekking tot dit merk zijn vertrcht. Dit depot treedt in de plaats van de depots van het merk in één of meer van de Beneluxlanden, onvermuiderd d-uit die depots verkregen rechten. Indien evenwel de depositant beroep doet op eu verkregen .. recht, terwül hij weet of behoort te weten, elat dit recht ulet bestaat, wordt het depot gracht te kwader trouw te zijn verr icht.

Indien een merkrecht op de datum VRn het in werking treden deze, wet berust op ceri. intermittonaal depot, steune nd op eeu button de Beneluxybedi vertichte inschrijving van corspromq. wordt dut recht onafhankelijk Viln dl' in het vörqrl<1Jek' lid gestelcle vcreisten gehancel. h"fd.

Bovendien eindigt het op e-en collectief merk verkregen recht, mel: terugwerkende kracht tot de datum van het in werking treden van deze wet, indien bij het in het eerste lid bl'oeleke Benelux-depot geen l-ege-llent op het gebruik en toeziicht is overgelegd. De artikelen 22,21 en 27 onder 18 zijn te dezen v'n toep'ssing.

Indi'n bat recht op een collectid .merk bemst op l'cn internationaal depot, stellend op een buiten het Beneluxgl'bieci i velTichle inschrijving viln oorsprong, eineligt dit recht met tel'l'igwerkelle kracht tol de dStum van he-t in .werking ltl:den Vall deze wet, indien bij het verstrijen vall ren termijn vall een ja-tr te rekenen Viln die datum, de huuder Viln het colledivee III'tk geen t'gfan'nt op het gebrik en toeziicht hedl' uvc,gelegd. De "rtikelch 22 pn 27 onde.' B zijn te dezen Viln toepn5!iing,

Artikel31.

In afwijkin] vall artikel 10 heof dl' eerste inschrijving van dc Renccltx-depots, bedoeld in Artikle 30, cell. geldigheidsdl'ur. vall. én tot tien jaren. Deze verstrikt in d..: uue,ni ci on op de dag van het Benelux-depot, in het jaar waarV'1rj : het i-*lrl,t1* hctzelde cijfer der eenheden bevt- als dat vuu het jaar, vallrin het verkregen recht, woltrop beroep wordt ge'dalln, is ontst.Hrj.

De eerste vernieuwing van de jnschriivn-J van dcz' depots kan op het tijdstip Viln het depot qJevr<l'-cl wOl'dm voQ! de c1Ulll v\stgesteld. in artikl io"

Article 32.

Le droit des élus si la marque, maintenu en application des articles 29 et 30, s'étend à l'ensemble du territoire Benelux et, compter de la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Toutefois, ce droit ne s'étend pas au territoire de certains des pays de Benelux ;

(a) où il entrerait dans un conflit avec un droit acquis par tiers, mais non en apposition des articles 29 et 30;

(b) où se révélerait un motif d'australisation présumé, l'article 14, sous 1), chiffre 1, ii et c. et SOLI 2, par l'article 1-I, soit 13, chiffre 2, et par l'article 27, "S. B.

Si deux personnes sont titulaires de droits acquis à la même marque respectivement dans deux pays de Benelux, l'extension au troisième pays se fera au bénéfice du, celui qui, avant l'établissement en vigueur de la présente loi, fait le premier usage normal de la marque dans ce pays. S'il n'y a pas d'usage de la marque dans ces deux pays au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, l'extension se fera au bénéfice de celui qui a le droit acquis le plus ancien,

Article 33.

Lorsqu'en application de l'article 32, une marque est la propriété de titulaires différents dans deux ou trois pays de Benelux, le titulaire de la marque dans un de ces pays ne peut s'opposer à l'importation d'un produit revêtu de cette même marque provenant d'un autre pays de Benelux, ou réclamer réparation pour une telle importation, lorsque l'apposition de la marque a été faite par le titulaire de la marque dans cet autre pays ou avec son autorisation, et qu'il existe entre les deux titulaires, des liens d'ordre économique en ce qui concerne l'exploitation du produit en cause,

Article 34.

A. Le registre Benelux est ouvert aux dépôts le jour qui suit celui de l'entrée en vigueur de la présente loi. Aucun dépôt national n'est plus recevable à partir du jour de cette entrée en vigueur,

B. Les dépôts Benelux, prévus par l'article 30 n'entraînent le paiement d'aucune taxe et se font dans les formes déterminées par règlement d'exécution. L'enregistrement de ces dépôts fait mention de la revendication du droit acquis et des indications qui lui sont relatives,

C. Les dépôts internationaux basés sur un enregistrement (légiflé effectué en dehors du territoire Benelux, existant à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, sont inscrits d'office et sans frais dans le registre Benelux à moins que leur titulaire n'ait renoncé à l'ouverture de Benelux, il la protection qui en dépendrait.

Article 35.

Les dépôts Benelux prévu par l'article 30 quelle que soit leur date réelle, et les dépôts internationaux inscrits dans le registre Benelux comme prévu à l'article 31, sont réputés avoir été effectués à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, quant à l'appréciation de leur rang par rapport aux dépôts Benelux ne comportant pas de revendications d'un droit acquis.

Le rang des droits acquis dans un pays de Benelux, au sens de l'article 29 s'apprécie, dans ce pays, conformément au droit national appliqué "vant l'entrée en vigueur de la présente loi."

CHAPITRE IV.

Dispositions générales.

Article 36.

Dans la présente loi, l'expression «territoire Benelux» vise l'ensemble des territoires du Luxembourg, de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas en Europe,

Article 37.

A. Sauf attribution (GutnactueH), l'expression de compétence judiciaire (Territorial), à l'heure actuelle détermine en matière de l'ordre public international, par l'ordre international du droit international, l'obligation légitime est née, "été du droit international exécutée.

Artikel 12.

Een op rond V^{III} de artikel 29 (1) van hiltlhd, fd uitsluitend recht op ecu werk, breidt zich tot niet uit: OVIT her Jilbied V^{III} dat genoem van dl' g'neell' landen, :

Dit recht, breidt zich tot niet uit: OVIT her Jilbied V^{III} dat genoem van dl' g'neell' landen, :

<1> waar het ill strijd komt mel ecu door. (In derde verkrven en op nrond V^{III} de artikelen 29 en 30 (lehandhafte regel:

1) waar ecu nietigheid) ond hiltjt te bestaan als hechtd in ar-helk Helder A. onder I. deu c. en onder 2, in, with H onder B, onder 2 mi in artikel 27 onder B.

Wanneer er twee personen boulder zijn van verkrven rechten op hetzelfde merk, ontkrse houdt tjk in rwe van de Benelux landen. vindt illreidinl over het drie bnd phats ten voordele van clcenc die voldoet het, in werking treden dezer wet ill der land het vers: en op normale wijze VIII het merk qr brulk heeft qema akt, Indien op het tijdstip van hier III werking treden dezer wet in elat lancq een qchrik van her mrok heeft plaatsgevonden, vindt ultbretduq plants ton voordele van dp houdt VIII hd oudste verkrven recht.

Artikel 13.

Indien een merk, krichens artikel 32 van verschilende merkhouders in twee of drie delen Beneluxlauden toebehoort, knn. de merkhouders in een van deze landen zich niet verzettet tegen de invocatie van waren die hetzelfde merk dragen en die uit eerder Benelux land afkomstig zijn, noch schadevergoeding eisen. Vaak deze invoer, waarmee het merk in dat andere land door de merkhouder of met zijn goedkeuring is aangebracht, en wanneer tussen beide merkhouders ten aanzien van de exploitatie van de betrokken waren, een band van economische (land bestaat,

Artikel 34.

A. Het Benelux-registre staat met ingang van de dag nu die van het in werking treden dezer wet open voor depots. Vanaf de dag van dit in wekenq treden is geen enkel nationaal depot meer ontvankelijk.

B. De in artikel 30 bedoelde Benelux-depots zijn vrij van betaling van rechten en geschiedenis met inachtneming van de bij uitvoeringsreglement bepaalde vorm voorstellen. De inschrijving dezer depots vere meldt, of beroep op een verkrven recht is geduld, en wat tel zake is opgegeven,

C. De internationale depots, die op ecu inschrijving van oorsprong buiten het Benelux gebied steunen el op de datum van het in werking treden dezer wet bestaan, worden ambtshalve en zonder kosten in het Benelux-registre ingeschreven, tenzij de boulder van die depots voor alle Beneluxlanden VIII de daaruit voortvloedende bescherming afstand heeft gedaan.

Artikel 35.

De in artikel 30 bedoelde Benelux-depots, ongeacht hun werkelijke datum en de overeenkomstig artikel 34, onder C in het Benelux-registre in geschreven internationale depots, wordt voor de beoordeling van hun rang de opzicht van de zonder beroep op verkrven rechten verrichte Benelux-depots geacht te zijn verricht op de datum van het in werking treden dezer wet.

De beoordeeling van de rangorde van de in eerst Beneluxland in de zin van artikel 29 verkrven rechten geschiedt in dat land met inachtneming van het VIII het in werking treden dezer wet geldende nationale recht.

HOOFDSTUK IV.

Algemene bepalingen.

Artikel 36.

Deze wet verstaat onder <Benelux gebied d> het gezamenlijke gebied van het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden in Europa.

Artikel 37.

A. Behoudens uitdrukkelijk, afwijkende overeenkomsten wordt de territoriale bevoegdheid van de rechter inzake Inrekenen bepaald door de woopharts van de gedaagde of door de plaats, waar de in geding zijnde verbinenis is ontstaan, is uitgevoerd of moet worden uitgevoerd,

Le lien de dépôts ou de l'enregistrement d'une marque ne peut être aucun cas servir à lui seul de base pour déterminer la compétence.

Lorsque les critères énoncés ci-dessous sont insuffisants pour déterminer la compétence territoriale, le demandeur peut porter la cause devant le tribunal de son domicile ou de sa résidence, ou, s'il n'a pas de domicile ou de résidence sur le territoire Benelux, devant le tribunal de son choix, soit à Bruxelles, soit à Luxembourg.

B. Les tribunaux appliqueront d'office les règles du paragraphe A et constateront expressément leur compétence.

C. Le tribunal devant lequel l'auteur demande principale prévue dans le paragraphe A est pendant cette période en quarantaine, des demandes en intervention et des demandes incidentes, ainsi que des demandes reconventionnelles, si moins qu'il le soit incompté en raison de la matière.

D. Les tribunaux de l'un des trois pays renvoient, si l'une des parties le demande, devant les tribunaux de l'un des deux autres pays les contestations dont ils sont suscités, quand ces contestations y sont déjà pendantes ou quand elles sont connexes à d'autres contestations soumises à ces tribunaux. Le renvoi ne peut être demandé que lorsque les causes sont pendantes au premier degré de jurisdiction. Il s'effectue au profit du tribunal premier saisi par un autre tribunal n'ayant rendu sur l'affaire une décision autre qu'une disposition d'ordre interne, notamment, cas où le renvoi s'effectue devant cet autre tribunal.

Article 38.

Les dispositions de la présente loi ne portent pas atteinte à l'application de la Convention de Paris, de l'Arrangement de Madrid et des dispositions du droit belge, luxembourgeois et néerlandais, desquelles résulteraient des interdictions d'usage d'une marque.

De plauts W^{et}I^{er} cr n merk, is qjij-(k)poll(W^{er}d of inqeschre vr-n, kan in geen qc va l op zir hzclf gronels la q zijn voor het bepaalde van de bevoegdheid.

In(H)^{er} de hofbouw-n ge-neven legeleunier toereikend zijn tel' bcpa ling vnn de territoriale bevoegdheid. kan de clscr dt' 21<11 bij dl' rechter van zijn woont- of Vl^{er}blijpl"ts of, Indren hij leen woon- of verblly f-plaats binnen het Benc lu xqr-hedt hec lt, naar keuze hij de rrch ter te Brussel, te 's-Gr'Venhen of te Li^{er} mlnu-q <Innhilngij makcn.

B. DL' rechters passen de onder A geJ'ven rechte len arnbshalc toc en sro lln-hun bevoegdheid uitdrukkelijk vast.

C. De rechters, voor wie die hoofdverordening onder A bedoeld, ann-hillig is, kunnen kennis van eisen in vrijvaring, van cison tot voegtnq en russchenkomst en van in de rechtseisen alsmede van eisen in reconvenie, tenzij hij onbevoegd is ten aanzien van het onderwerp van het qsciu;

O. De rechters van een der drie landen verwijzen op verordening van een der partijen de geschillen, waarmee men zich tot hen heeft gewend, naar die van der twee -tldt'n- landen, waaronder deze geschillen daar reeds afhangt zijn, of waaronder zij verknapt zijn aan andere, dan het oordeel van deze rechters onverworpen geschillen. De verwijzing in een slecht worden gevorderd, waaronder de zaak het eerst bij een luleidend stuk is aanhangig gchurrik, tezijl een andere rechte ter zake een andere uitspraak heeft gegeven, die niet jouter een maatre gel van orde is: in het eerste geval qeschiedt de verwijzing nuar elle audre rechter.

Artikel 38.

De bepalingen die wet doen geen gebruik aan de toepassing van her Verdrag van Parijs, de Overeenkomst van Madrid en de bepalingen van België, Luxemburg en Nederland recht, waaruit een verbod een merk te gebruiken voortvloeit.